

EL APOCALIPSIS

La revelación de Jesucristo

¹ Y_u yarã, atie y_u cawoatupee, Dios cã macã Jesucristore cat_usari rã_um_u caãno cabaipere cã caátibuio ññojũgoyetirique majũ niña. Cã, Jesucristo p_uame cã yarã, cã caquetib_uj_urotijori majãrẽ tie yoaro mee cabaipere cã quetib_uj_unetõrotio joroque ñ, tie cã átibuio ññojũgoyetiwĩ. Bairi Jesucristo p_uame y_u, Juan cawãmec_uc_u, cã ya_u cã carotimajũãrẽ tie nipetirije cabaipere y_u quetib_uj_u rotijoyupi cã ya_u ángel mena jũgori yua. ² Tie nipetirije y_u cañnarĩqũẽ caãnorẽ bairo cariape majũ quetib_uj_urique niña. Atie quetib_uj_urique Dios yaye caroa queti Jesucristo cãã y_u cã caquetib_uj_umasĩõrĩqũẽ queti majũ niña.

³ Bairi ñiña yua: ðseanirĩ cã ãmarõ ni jĩcãũ ùcũ atie cabaipere y_u cawoaturijere cabuenucũã. Tunu bairoa ðseanirĩ na ãmarõ atie Dios y_ure cã caquetib_uj_urije y_u cawoaturijere caroaro catũgousanucũrã yua. Tunu bairoa atie cabaipere y_u cawoaturije cañquetib_uj_urore bairo jĩcãrõ tãni caátipeyorã ðseanirĩ na ãmarõ. Merẽ ati ðm_urecóo capetipa rã_um_u cõñnarõ majũ baiya. Bairi tie quetire caroaro na tũgousaáto.

Juan escribe a las siete iglesias

⁴ Y_u, Juan cawãmec_uc_u, m_ujãã Asia yepap_u caãna, jĩcã wãmo peti p_uga pẽnirõ cãnacã macãã macããna ñubueri majãrẽ m_ujãã woajom y_u átiya.

Marĩ Quetiupam cañijũgoricm, ãme cũãrẽ caãcũ, tunu ati yepam caatĩpam pñame cũ yaye caroa macããjẽrẽ mujãã cũ jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnimasĩrĩqũẽ cũãrẽ mujãã cũ jonemoáto. Torea bairo jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ, Dios carotimasĩ cũ caruiro riapepam caãna Espĩritu Santo cũã caroare mujãã na jonemoáto. ⁵ Tunu bairoa marĩ Quetiupam Jesucristo cariapea Dios yaye quetire caquetibũjnetõũ cũã caroare mujãã cũ jonemoáto. Cũ pñame cariacoatacm nimicũã cacatitunu jũgoricm majũ niñami. Ati yepa macããna quetiuparã reyes majã nipetiro cũãrẽ carotimasĩ majũ niñami. Bairo tunu nipetiro ati yepa macããnarẽ camai majũ niñami. Bairo marĩrẽ camai majũ ãnirĩ marĩ carorije wapare netõgm, cũ majũã roro pajĩãecori marĩ riabojayupi. ⁶ Tore bairo marĩ cũ cariabojarije jũgori cũ mena carotimasĩparã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. Dios cũ pacm yarã, cũ yaye macããjẽrẽ caquetibũjnrã sacerdote majã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. ¡Bairi cũ jetorea cũ caasiyabatorije nocãrõ cũ catutuarije to ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rũmna! Bairoa to baiáto.

⁷ ¡Jã, iñamũgõjoñijate mujãã umũrecóorpne!

Merẽ atiyami Cristo oco buseri watoarm.

Bairo cũ caató nipetiro ati umũrecóo macããna camasã qũĩñagarãma.

Cũrẽ ãpõã besuro mena cũ warure cajareoricarãpm cũã qũĩña acũamajũcõãgarãma.

Tunu bairoa nipetiro camasã poari ati umũrecóo macããna tutuaro mena cũ caató iña acũari, bũtioro otigarãma.

¡Tame, roro majũ tãm̃ogaráma! Bairop̃ua, bairoa to baiáto.

8 Tirũm̃p̃ua caãnijũgoric̃u, ãme cũãrẽ caãnicõãninucũũ, tunu nemo ati yepar̃ure caatĩpaũ marĩ Quetiupaũ Dios p̃uame atore bairo ãñami: “Yua, Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ yũ ãniña. Caãnijũgoripaũp̃ua caãnijũgoatác̃u carotimasĩ yũ ãniña. Tunu bairoa yua yũ ãniña nipetiro ati m̃m̃arecõo macããjẽ to petio joroque caatĩpaũ,” ãñami marĩ Quetiupaũ catutuaũ, nipetiro ati m̃m̃arecõo macããjẽrẽ caqũẽnorĩcũ majũ yua.

Una visión del Cristo glorioso

9 Yũ, Juan, m̃ujãã yua, m̃ujããrẽã bairo caãcũ yũ ãniña. Bairi yũ cũã m̃ujããrẽã bairo Jesucristo mena caãcũ ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaũp̃u caãnipaũ majũ yũ ãniña. Yũ cũã m̃ujããrẽã bairo Jesucristo jũgori popiye yũ tãm̃onucũña. Bairo popiye tãm̃omicũã, Dios yũre tũgoñatutuarique cũ cajoro jũgori popiye yũ catãm̃onucũrĩjẽrẽ yũ nucãnetõmasĩcõãnucũña. Dios yaye queti cariapea Jesucristo cũã yũre cũ caquetib̃uj̃m̃netõrĩqũẽ quetire yũ caquetib̃uj̃m̃nucũrĩjẽ jũgori, Patmos yuc̃p̃oap̃u yũ cũrocawã, yũre caboena. Bairi ti yuc̃p̃oap̃u yũ ãm̃u ti watoare yua. 10 Top̃u yũ caãno yua, atore bairo baiw̃u: Jĩcã rũm̃u marĩ Quetiupaũre marĩ cabasapeonucũrĩ rũm̃u caãno yũ cañubueãno, Dios Yeri Espĩritu Santo cũ catutuarije mena jũgori cab̃uñocajoriye b̃uñuriquere yũ tũgow̃u. Yũ usaro p̃uame tutuaro b̃uñurique cab̃uñocajorijere yũ tũgow̃u. Bũtioro trompeta mena putiricaro cãrõ majũ tutuaro b̃uñurique b̃uñocajow̃u tame. 11 Atore bairo

yure ï quetibujmocaјowм: “Juan, ãme мм cañnarĩjẽ nipetirijere jĩcã tuti papera tutipм woajeya. Bairo tiere woajeri, Asia yepa macããna ñubueri majã jĩcã wãmo peti руга pẽnirõ cãnacã macãã macããnarẽ na мм woajowa. Ati macãã macããnarẽ na мм woajowa: Efeso macããna, Esmirna macããna, Pérgamo macããna, Tiatira macããna, Sardis macããna, Filadelfia macããna, bairi Laodicea macããna cũarẽ na мм woajowa atie мм cañnarĩjẽ quetire,” ñi quetibujmвм busurique рмame yua.

¹² Bairo yure caĩbusmocaјoro tãgori yua, yм ãmejore ññajowм, yure cabusмre qũññagn. Bairo ãmejore ññajom yua, tame, jĩñaworica tutuu jĩcã wãmo peti руга pẽnirõ cãnacã tutuu majũrẽ ññabóсawм. Ti tutuu рмame oro mena qũẽnorĩcã tutuu majũ ãмм. ¹³ Tunu bairoa jĩcã wãmo peti руга pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu watoарм caãсũ jĩcãũ camasocм bauriquere bairo cabauriquессure сũ ññabóсawм. Сũ рмame jutiro cayoaro, сũ рпорipм caetarore jãñawĩ. Rupawм ãмм сũ jutiro. Tunu apeyera orowẽ mena сũ cotia caĩтuarõ cãrõ esaro wẽñawĩ. ¹⁴ Сũ poa сũã lana oveja poa, o cayusuarо jũgori oco buseri cañnarĩjẽ nieve cãrõ majũ botirije ãмм. Tunu сũ caapee сũã peero caũrõrẽ bairo majũ tutuaro asiyawм. ¹⁵ Tunu bairoa сũ рpori сũã ãрõã bronze peeropм joeri caroaro na capaaqũẽnorĩqũẽ caroa caasiyarore bairo majũ бутiorо asiyawм. Сũ cabusмata сũãrẽ, nocãrõ poero paio cabusмore bairo tutuaro busмwĩ. ¹⁶ Bairi сũ wãmo cariape нугõãrẽ jĩcã wãmo peti руга pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãrẽ na сũgowĩ. Bairo tunu сũ riseropм ñosẽrĩcãрãĩ руга нугõãтм caoro cacũgoripãĩ,

caoripãĩ majũ witiwũ. Cũ riape cãã nocãrõ tutuaro majũ asiyacãnamuwã. Muirũ ɯmũreco macããcũ cũ caasiyarije nipetiro cãrõ majũ asiyawũ.

¹⁷ Tie cabairijere ãña acuari yua, cariacũre bairo cũ rãpori tãrũ yũ ñaroca cũmucóarũ. Bairo yũ cañaroca cũmurõ cũ wãmo cariape nũgõã mena yũ pããñarĩ atore bairo ñiwĩ: “Juan yũ uwieticõãña. Yũa, caãnicõã jũgoatácũ majũ yũ ãniña. Tunu ati ɯmũrecóo macããjẽ nipetirijere to petio joroque caátirã majũ yũ ãniña. ¹⁸ Tunu bairoa caãnicõãninucũ majũ yũ ãniña. Yũre na capajãrocamiatacããrẽ, cacatitunu jũgoricũ majũ yũ ãniña. Bairi tocãnacã rãmũ yũ ãnicõã ninucũgũ yua. Yũa, yũ ãniña camasã na cayasibujiorepere canetõũ majũ. Bairi yũre catũgoũsarã peerorũ yasietigarãma.

¹⁹ “Bairi Juan, tie mũ caĩñaataje, atie cabaiatajere woajeya. ãme ato cabairije, apeye ato jũgoye cabairree, mũ caĩñaree cããrẽ mũ woatujewa,” ñi quetibũjũwĩ. ²⁰ Bairo ñi quetibũjũ yaparori, atore bairo ñinemowĩ tunu: “Ñocõã, bairi jĩñaworica tutuu mũ caĩñarĩjẽ cabairijere, camasã na camasĩtĩtĩrẽ mũ yũ quetibũjũgũ. Atore bairo baiya: Yũ wãmo cariape nũgõãrũ yũ cacũgorã ñocõã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãna mũ caĩñaatanarẽ bairo niñama yũ yarã yũ caquetibũjũroticũrĩcãã. Ñubueri majã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã poa macããnarẽ caquetibũjũrã ángelea majãrẽ bairo caãna niñama ñocõã yua. Torea bairo tunu jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu cãã yũ ya poari jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã poa caãna ñubueri majã poarire cõñarõ

baiya. Tore bairo cabairijere merē m_u masĩña yua,” ñi quetib_uj_uwĩ.

2

Mensajes a las siete iglesias. El mensaje a Efeso

¹ Bairo ĩ quetib_uj_u yaparo yua, ñiwĩ: “Y_u yarã, ñubueri majã Efeso macããnarē caj_ugobueãc_urē atore bairo c_u mi quetib_uj_u woajowa:

‘Bairo ĩñami c_u, ñoc_uã ĩcã wãmo peti p_uga p_uñir_u cãnacã_u maj_u c_u wãmo cariape n_ug_uãr_u cac_ug_u. Tunu bairoa ĩcã wãmo peti p_uga p_uñir_u cãnacã tutuu ĩñaworique oro mena q_uñ_uor_uĩcã tutuu watoar_u caãñesã_u maj_u atore bairo ĩñami: ² M_ujãã, Efeso macããna, m_ujãã caatiãnie nipetirijere y_u masĩc_uãña. Tutuaro popiye y_u yaye macããj_urē m_ujãã pañinuc_uña. Caroaro yerij_ur_uã popiye tãm_uomirãc_uã, aperãrē na m_ujãã quetib_uj_uc_uã ninuc_uña tocãnacã r_um_u. Carorije caatiãnipairã m_ujãã watoa caãna c_uãrē tocãnacãnia na m_ujãã boetinuc_uña. Tie c_uãrē y_u masĩña merē. Aperã apóstolea majã mee nimirãc_uã, “Jãã, apóstolea majã maj_u jãã ãniña,” caĩrã c_uãrē merē caroaro na m_ujãã ĩñac_uña besemasĩc_uãnuc_uña. Bairo na cabuerijere ĩñabese masĩr_u, cariapea caĩtopairã na caãnierē m_ujãã masĩc_uãnuc_uña yua. ³ Y_ure t_ug_uosajãnaena, tocãnacã r_um_u y_u mena m_ujãã t_ug_uonãtutuac_uã ninuc_uña. Tocãnacã r_um_u y_u yaye queti j_ugori b_utioro popiye tãm_uomirãc_uã, m_ujãã j_utietiya.

⁴ ‘Bairo m_ujãã cabaimiatac_uãrē, ĩcã wãme m_ujãã y_u caĩree niña. Caãnij_ugorip_u y_ure

mujãã camairĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ yu mujãã maiẽtĩña. ⁵ Bairo mujããrẽ ñiña: Tũgoñanemoña cañijũgoro yure mujãã camairĩqũerẽ. Roro mujãã cabairijere Dios mena tũgoñaqũenorĩ cañijũgoro mujãã caátĩani jũgoricarore bairo átijũgoya tunu. Bairo mujãã caápericõãta, yoaro mee yu águ mujãã tũpũ. Popiye mujãã tãmuo joroque mujãã yu átigu. Roro mujãã caátiere Dios mena mujãã cabũsu qũenoeticõãta, mujãã quetiupau jĩñaworica tutu, oro tuture bairo caãcũrẽ cũ yu neweyocõãgu. ⁶ Bairo mujãã cabaimiatacũãrẽ, bairopua jĩcã wãme niña caroaro mujãã caátĩanie. Yurea bairo nicolaítas majã na caátĩanajẽ cãtiere mujãã boetinucũña.

⁷ ‘Bairi mujããrẽ ñiña: Mujãã, Efeso macããna, caãmoocũna mujãã ãniña. ¡Bairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibũrijere caroaro tũgopeoya! Bairi caroaro catũgõsarãrẽ bairo iñami Dios: Noa ãna carorije macããjẽrẽ canetõnucãrãrẽ caroa catiñurĩqũẽ majũrẽ na yu jogũ. Caticõãnajẽrẽ cajoricũ yucũ ɰmũrecóo Dios tũpũ caãni rĩcare na yu ɰgarotigu, iñami,’ na mi woajowa to Efeso macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Esmirna

⁸ Ñ yaparo, bairo ñinemowĩ tunu: “Atore bairo na mi woajowa ñubueri majã bairi na quetiuparã Esmirna macããna cũãrẽ:

‘Bairo iñami mujãã, Esmirna macããnarẽ cañijũgoricũ, ape rũmũpũ cũãrẽ cañnicõãniyaparopau pũame. Cariacoatacu nimicũã tunu cacatitunurĩcũ majũ mujããrẽ

bairo ï quetibujuyami: ⁹ Nipetiro roro popiye bopacooro mujãã cabainucũrjẽrẽ yu masĩña. Ñe ùnie cacũgoena cabopacarã mujãã caãnie cũãrẽ yu masĩña. Bairãpua cariape majũrã Dios jũgori ñe ùnie carusaena paio apeye ùnie cacũgorãrẽ bairo caãna majũ mujãã ãniña. Apeyera judío majã mee caãna caĩtopairã roro majũ mujãã na cabũspainucũrjẽrẽ cũãrẽ yu masĩña. Na pũame, “Judío majã majũ jãã ãniña,” mũnana ïtonucũñama, wãtĩ ya poa macããna cũ yarãrẽ bairo caãna nimirãcũã yua. ¹⁰ Bairi roro popiye bopacooro mujãã cabaipeere tũgoña uwieticõãña. Bairpua, wãtĩ preso jorica wiipũ mujãã mena macããna jĩcããrãrẽ na cũreo joroque na átigumi. Dope bairo nipetiro mujãã caátĩanierẽ masĩgu, wãtĩ tore bairo átigumi. Bairãpua, pũga wãmo cãnacã rãmua popiye bopacooro mujãã tãmũogarã. Bairi tocãnacã rãmua caroaro jĩcãrõ tũni jeto Dios mena átícõã ninucũña mujãã cariarĩ rãmũpũ yua. Bairo mujãã caátimasĩrõ, yu pũame tie wapa caticõãnajẽ yeri caroa majũrẽ mujãã yu jogũ.

¹¹ ‘Mujãã, Esmirna macããna, caãmoocũna mujãã ãniña. ¡Bairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibujarijere caroaro tũgopeoya! Bairo noa ùna tiere tũgousari yua, carorije macããjẽrẽ canetõncãrã pũame di rãmũ ùno popiye tãmũoetigarãma umũrecóopũre yua. Pũgani cãrõ rianemoetigarãma Diotu umũrecóopũre, ññami,’ na mi woajowa to Esmirna macããnarẽ,” ñĩrotiwĩ.

El mensaje a Pérgamo

12 Bairo ĩ quetibꝯꝯ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Pérgamo macããna cããrẽ na mꝯ quetibꝯꝯ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibꝯꝯjoyami mꝯjãã Pérgamo macããna ñubueri majãrẽ, ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ pꝯga nꝯgõãtꝯ caoripãĩrẽ cacũgoꝯ pꝯame: 13 Yꝯ masĩña mꝯjãã cabairijere: Mꝯjãã pꝯame wãtĩ cũ carotimasĩrĩ macã, cũ caãninucũrĩ macã tꝯpꝯ mꝯjãã ãninucũña. Tiere yꝯ masĩña. Bairo ti macãtꝯ caãna nimirãcũã, caroaro yꝯ caborore bairo jeto mꝯjãã átiãninucũña. Bairãpꝯa, yꝯ yaye quetire catũgoꝯsarã ãnirĩ yua, yꝯ yaye quetire cariapea mꝯjãã tũgoꝯsacõã ninucũña. Mꝯjãã pitietiya tie quetire. Yꝯ yꝯ, yꝯ bapa cañuꝯ, yꝯ yaye quetire caquetibꝯꝯbojau Antipas sawãmecꝯꝯre cũ pajĩãrocawã ti macã wãtĩ cũ caãnimacã macããna. Bairo cũ na caátimajũcõãmiatacũãrẽ, tiwatoa caãno cũãrẽ yꝯre mꝯjãã tũgoꝯsajãnaerũ.

14 ‘Bairo caroaro mꝯjãã caátĩãnimiatãcũãrẽ, bairopꝯa, peeto ũnoa niña roro mꝯjãã caátĩãnierẽ yꝯ caquetibꝯꝯjꝯpee. Ati wãmerẽ roro mꝯjãã átinucũña: Mꝯjãã mena macããna jĩcããrã wãtĩ Balaam sawãmecꝯꝯre cũ caátirotirore bairo roro majũ carorije macããjẽrẽ átiãninucũñama. Na, Balaam yaye bueriquere capitigaenarẽ na mꝯjãã qũenocũnucũña. Cũ, Balaam pꝯame apeĩ Balac sawãmecꝯꝯre roro israelita majãrẽ na ĩto rotiyawĩ tirãmꝯpꝯre. Atore bairo qũitorotiwĩ israelita majãrẽ: “Diore netõnucãgꝯ, camasã na cawericarã na jũgũẽãrẽ na canuniataje

waibutoa riire na majūrēã na ɣgarotiya. Tunu bairoa na rupaɣ caborore bairo na majū rupaɣ mena na átiepeáto,” qũĩ busɣjãwĩ Balaam, Balare. ¹⁵ Tunu bairoa apeyera mɣjãã mena macããna jĩcããrã nicolaítas majã na cabuerije carorije macããjêrê capitigaenarê na mɣjãã qũēnocũnucũña. ¹⁶ Bairi mɣjããrê ñiña: Dios pɣamerê cũ tũgousari, roro mɣjãã caátĩānierê tāmuriã cũ busɣqũēnoña. Bairo mɣjãã caápericõãta, ɣɣ pɣame jicoquei átí, ɣɣ ñosêricãpãĩ ɣɣ riseropɣ cawitiripãĩ mena na nipetiro carorãrê na ɣɣ reiáɣɣ yua.

¹⁷ ‘Mɣjãã, Pérgamo macããna, caãmoocna mɣjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majū mɣjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibɣjarijere caroaro tũgopeoya! Bairo noa ũna tiere tũgousari yua, carorije macããjêrê canetõnɣcãrãrê ɣgarique maná yasioropɣ caānie caroa majūrê na ɣɣ ɣgarotigɣ. Tunu bairoa ũtãpãĩ cabotiripãĩ, cawãma wãme woaturicapãĩ majūrê na ɣɣ jogɣ. Ni ũcũ tipãĩ woaturique catusarijere masĩēcãmi. Tipãĩrê ɣɣ cajou jeto masĩɣmi, ññami,’ na mi woajowa to Pérgamo macããnarê,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Tiatira

¹⁸ To Pérgamo macããnarê ɣɣ quetibɣjɣyaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Tiatira macããna cããrê na mɣ quetibɣjɣ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibɣjɣjoyami Dios macũ mɣjãã, Tiatira macããna ñubueri majãrê. Peero caũrĩjêrê bairo cacaapee asiyaɣ majū mɣjããrê ĩ

joyami. Tunu apeyera cũ rɥpori ãpõã bronze jorique caroa caasiyarijere bairo carɥpooricɥcɥ pɥame mɥjããrẽ atore bairo ĩ quetibɥjjoyami: 19 Mɥjãã caátianie nipetirije yɥ masĩña. Camasãrẽ caroaro na mɥjãã ĩñamaiña. Yɥ mena mɥjãã tãgoñatutuaya. Camasã cabopacarã cũãrẽ caroaro na mɥjãã jɥátinemonucũña. Tunu bairoa ropiye tãmɥonucũmirãcũã, yeri jõrõã yɥ yaye quetire tocãnacã rũmɥa na mɥjãã quetibɥjucõã ninucũña. Tunu bairoa yɥ masĩña, yɥre mɥjãã camasĩjũgoripɥ caãno caroaro mɥjãã caátato netõjãñurõ ãmerẽ caroaro átianã mɥjãã átiya.

20 ‘Bairo caroaro mɥjãã caátianie caãnimitacũãrẽ, jĩcã wãme nicõãña mɥjããrẽ yɥ caĩpee. To caãcõ Jezabel cawãmecɥcore cõ mɥjãã qũēnocũña. Aperopɥ cõ mɥjãã árotietiya. Cõ pɥame, “Dios cũ caquetibɥjɥrotijorico yɥ ãniña,” ĩmiocũã, cõ cabuerije mena, yɥ yarã, yɥ yaye quetire caquetibɥjɥrãrẽ na ĩtonucũñamo. Na rɥpɥ caborore bairo roro na rɥpɥ mena na átiepeo joroque na ĩtonucũñamo yɥ yarãrẽ. Tunu bairo wericarã na jũgũẽãrẽ na cajorije waibɥtoa riire, “Mɥjãã majũ cũã ɥgaya tiere. Tie ɥgaata, ñujãñuña,” na ĩtoquetibɥjɥnucũñamo. Tie, bairo cõ caĩto quetibɥjɥrijere yɥ boetiya.

21 Yɥ pɥame merẽ cõrẽ yoaro ñiñacote ãnimitã, roro cõ caátiere yapapuari Dios mena cõ cabɥsɥqũēnopeere borì yua. Cõ pɥame tore bairo átigaetiri, cõ caátianierẽ jãnagaetiyamo. Roro cõ rɥpɥ caborore bairo caũmɥa mena cõ caátiepenucũrĩjẽ cũãrẽ jãnagaetiyamo. 22 Bairi ropiye cõ tãmɥo joroque yɥ átigu cõ yaye wapa yua. Yoaro riaye jeto cõ ria rũmɥa cãtio jorique

cō yu átigu. Torea bairo cō mena roro na rupa caborore bairo caátinucũrã cãã popiye na tãmuo joroque yu átigu. Cõ, cõ caátianierẽ bairo roro na caátianierẽ Dios mena tũgoña yapapuari na cajãnaeticõãto, yoaro popiye na baiãnio joroque na yu átigu na cããrẽ. ²³ Cõ pũnaa cããrẽ na yu pajĩãre peyocõãgu. Tore bairo yu caáto ñña yua, nipetiro ñbueri majã poari pũame atore bairo ñ masĩgarãma: “Dios, pupea marĩ yeripu, marĩ catũgoñarĩjẽpu cããrẽ camasĩ majũ niñami,” ñ masĩgarãma camasã. Bairi mũjãã tocãnacãũpũrea di wãme ñno mũjãã caátianimasĩrĩcã wãme cãrõ mũjãã yaye wapare yu jogu. ²⁴ Mũjãã, Tiatira macããna, cõ cabuerije macããjẽrẽ caboena, bairi wãtĩ cũ catutuarije macããjẽ camasã na camasĩtãjẽ niña, na caĩrĩjẽ cããrẽ caboena rã atore bairo mũjãã ñiña: Ape wãme átajere mũjãã yu átirotinemo peoetiya. ²⁵ Ñme mũjãã caátianimasĩrõrẽã bairo caroaro áticõã ninucũña caroa wãmerẽ. Nemo ati yerapu yu tunuatópu cããrẽ bairoa mũjãã áticõã ninucũwã.

²⁶ ‘Bairo carorije macããjẽrẽ canetõncãpetirã, yu caborore bairo caátijĩãti yaparoetarãrẽ camasã poarire na rotimasĩõ joroque na yu átigu. ²⁷ Yu Pacu rotimasĩrĩqũẽrẽ yu cũ cajoricarorea bairo yua narẽ na yu jogu rotimasĩrĩqũẽrẽ. Bairo yu cajoro jũgori yua, camasã poarĩ nipetirore caroaro majũ na rotimasĩgarãma. Tutuaro mena na rotimasĩgarãma. Carorã cañuena cããrẽ jotu riĩrũre pawabatorericarore bairo na regarãma na, na cañuetie wapa. ²⁸ Tunu bairoa cañuu busuri ñocõ majũ cããrẽ na yu jomajũcõãgu

carorijere caboeti majārē yua.

²⁹ ‘Mujãã, Tiatira macããna, caãmoocna mujãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cã caquetibujerijere caroaro tũgopeoya!’ na mi woajowa to Tiatira macããnarē,” ñirotiwĩ.

3

El mensaje a Sardis

¹ Bairo ĩ quetibujũ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Sardis macããna cããrē na mũ quetibujũ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibujũjoyami Dios Yeri ĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ Espíritu majũrē cacũgoũ. Cũ wãmopũ ĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãrē cacũgoũ atore bairo mujãã ĩjoyami: Mujãã caátĩãnie nipetiri wãmerē yũ masĩña. Cacatirã majũ caãniparã nimirãcũã, ãmerē cariaricarãrē bairo majũ mujãã ãniña. Tiere yũ masĩcõãña. ² Yũ yarã, masacatiya. ãme caroaro mujãã caátĩãnierē nemojãñurõ átinemo jũgoyecusa. Tiere átijãnaeticõãña. Mujãã pũame caroa macããjērē átijãnarã mujãã baiya. Bairi ĩcã wãme roro mujãã caátĩãnierē ñiñanucũña. Tie bairo mujãã caátinucũrĩjē cariape átaje mee niña Dios cũ caĩñajoro. ³ Masacatiri tũgoña nemoña tunu Dios yaye quetire mujãã na caquetibujũ jũgoriquere. Tie queti jetore tũgousacõã ninucũña. Mujãã carorije wapare tũgoña yapapuari Dios pũamerē cũ tũgousaya tunu. Tore bairo caroaro masacatirique mena Diore tũgousari mujãã caãmerĩcõãta, tãmurĩã

mujãã tɯpɯ yɯ atígɯ yajari majõcɯre bairo yua. “Cũ acúmi,” yɯre mujãã caĩyueti rãmɯ caãno mujãã yɯ ropiye peyɯ atígɯ.

⁴ ‘Bairo roro jĩcããrã to Sardis macããna mujãã caátĩanimiatacũãrẽ, nocãnacãũ ãna niñama roro di rãmɯ caátĩamerĩnucũrã. Jutiro cabotirore caugueri tuenarẽ bairo niñama. Na roque yɯ mena nigarãma. Yɯ mena jutii cabotirijere jãnarĩ, yɯ mena ñesẽãgarãma, tore bairo caátiecoparã majũ caãna ãnirĩ yua. ⁵ Bairi na ãna canetõncãpetirã, caroaro caátijãti yaparoetarã tore bairo nocãrõ caroa cabotirijere jutii jãñagarãma. Na wãmerĩ cũã coseetigaró cacatirã majũ wãmerẽ woaturica tutipɯ cũãrẽ. Yɯ Pacɯ Díos cũ caĩñajoro pɯame roque caroaro majũ na ññajesori, “Yɯ yarã niñama,” cũ ñinemogɯ. Cũ yarã ángelea majã na caĩñajoropɯ na yɯ juátinemogɯ.

⁶ ‘Mujãã, Sardis macããna, caãmoocɯna mujãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Díos Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibujurijere caroaro tãgousaya!’ na mi woajowa to Sardis macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Filadelfia

⁷ Bairo ñi quetibujuri bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Filadelfia macããna cũãrẽ na mɯ quetibujɯ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibujujoyami cañuɯ, cariape caãcũ, mujãã Filadelfia macããnarẽ. Quetiupɯ Rey David ãnacũ yaro llave jope pããrĩcãrõrẽ cacũgɯ carotimasĩ majũ mujããrẽ quetibujujoyami. To llave mena jopere cũ

capããrõ, noa ùna biamasĩētĩñama. Tunu bairoa to llave mena cũ cabiata, noa ùna ti jopere pããmasĩētĩñama. Cũ, tore cacũgom pũame mũjããrẽ ññami: ⁸ Mũjãã caátĩãnie nipetirijere yũ masĩña. Tũgoya mai yũ yarã: Mũjãã riaperũ jopere yũ pããncõña, mũjãã cajããmasĩparore bairo ñ. Ti jopere noa ùna biamasĩētĩgarãma. Mũjãã pũame netõncãrõ majũ mũjãã yeri tũgoñatutuaetiya. Baimirãcũã, yũ yaye quetire caroaro mũjãã tũgomaya. Yũre mũjãã teetiya. ⁹ Wãtĩ ya poa macããna, judío majã ãmerĩmirãcũã, “Judío majã jãã ãniña,” caĩtopairãrẽ mũjãã na ñroao joroque na yũ átigũ. Na rãropatuuri mena etanumurĩ mũjãã na ñroao joroque tutuaro na yũ átirotigũ. Bairo mũjãã yũ caátirotirore ññarĩ yua, cariarpea masĩgarãma mũjãã yũ camairĩjẽrẽ. “Dios yarã majũ niñama na roque,” ñrĩ mũjãã ññagarãma. ¹⁰ Mũjãã pũame yũ carotirore bairo cariarpe mũjãã áticõã ninucũña tocãnacã rũmũ. Bairo mũjãã cabairo jũgori mũjãã yũ jũátinemogũ. Ati mũrecóo capetiro, nipetiro ati yepa macããnarẽ tutuaro cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, mũjãã yũ jũátinemogũ.

¹¹ Tãmurĩã mũjãã tũpũ yũ átigũ. Bairi ãme caroaro mũjãã caátĩãnierẽ átiãniãnaeticõãña. Bairo jeto mũjãã caátĩãmata, noa ùna mũjãã yaye caãnipere yasiobojaetigarãma. ¹² Bairo noa ùna carorije macããjẽrẽ canetõncãpetirãrẽ Dios ya wii templo wii macãã bota caãnimajũrĩ botare bairo na yũ cũgũ. Bairo caãna ãnirĩ di rũmũ ùno Diore cũ aweyoetigarãma. Napũre Dios ya wãme majũ na yũ woatugũ. Tunu bairoa yũ Pacũ ya macã wãme cũãrẽ napũre yũ woatugũ.

Cawãma macã Jerusalén мтмrecóру caatíata macã wãmerẽ narure yм woatугм. Ýм ya wãme cawãma wãme cããrẽ narure yм woatугм.

13 ‘Mujãã, Filadelfia macããna, caãmoocuna mujãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cã caquetibujurijere caroaro tũgoum saya!’ na mi woajowa to Filadelfia macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Laodicea

14 Bairo ñi quetibujм rotiyaparori bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Laodicea macããna cããrẽ na м quetibujм woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ï quetibujмjoyami Dios macũ mujãã Laodicea macããna ñubueri majãrẽ. Cariape caãcũ, cariape caĩquetibujм majũ mujããrẽ quetibujмjoyami. Nipetiro Dios cã caqũẽnorĩqũẽ ati мтмrecóо macããjẽ upам majũ mujããrẽ ï quetibujмjoyami: 15 Mujãã caátĩãnie nipetirijere yм masĩña. Oco caasietie, cayмsuaetiere bairo mujãã ãniña. Tiere yм masĩña. Bairi oco cayмsuarije, o caasirijere bairo jicoqueia mujãã caãmata roque, ñubujioro. ¡Mujãã рuame tore bairo cabaiparã nimirãcãã, tore bairo mujãã baietiya! 16 Oco cayмsua, asipotietiere bairo mujãã ãniña yм caĩñajoropure. Bairo mujãã cabairoi, ti ocore муñoreire bairo mujãã yм recoagм cayoaropм. 17 Mujãã рuame, “Cadinero cũgorã majũ marĩ ãniña. Ñe ùnie marĩrẽ rмsaetiya. Jĩcãrõ tãni caroaro marĩ átĩãniña,” mujãã ï tũgoñanucũña. Bairo ïmirãcãã, camasã catiena majũ mujãã ãniña. Cabugoro

macããna caĩtopairã mąjãã ãniña. Dios yaye macããjêrê cacũgoena, cacaapee mána, cajutii jáñaenarê bairo roro mąjãã baiya Dios cū caĩñajoro. ¿Dise p̄amerê mąjãã cūgorãati? Āme mąjãã cacũgorije cawapa manie majũ tuacõãña. ¹⁸ Bairi mąjããrê ȳ quetib̄m̄ya: Ȳ yaye nocãrõ caroa majũrê tũgōsaya. Oro peerop̄ joe qũenorĩqũerê bairo caãnie majũrê ȳ joḡ, ȳre mąjãã cajēniata. Tiere mąjãã ȳ cajoro, cariapea ñe ũnie carusaena majũ mąjãã ãnigarã m̄m̄recóop̄re. Tunu bairoa ȳ roque jutii caroa cabotirije majũrê ȳ joḡ mąjãã cajãñapeere. Tie jutiire jáñarã, cabobotũgoñaenarê bairo mąjãã ãnigarã, ãmerê cajutii mánarê bairo nimirãcũã. Apeye cũãrê carorije mąjãã caátie jũgori cacaapee ññaenarê bairo mąjãã caãnierê mąjãã cācotipee ̄co majũrê mąjãã ȳ joḡ. Tiere ȳ cajoro yua caĩñamasĩrã ãnirĩ caroaro ȳ yaye quetire jĩcãrõ tũni mąjãã tũgōsagarã.

¹⁹ ‘Ȳ p̄ame ȳ yarã ȳ camairãrê tutuaro mena na quetib̄m̄ri na ȳ beyomasĩña. Bairi tutuaro mena na ȳ beyoḡ. Popiye na baio joroque ȳ átiḡ, Diore ĩroari cūrē na catũgōsaeticõãta yua. ²⁰ Tũgōpeoya mai ȳ caĩrĩjêrê: Ȳ p̄ame jop̄er̄ etari capiinucũrê bairo ȳ ãniña. Bairo ȳ capiiro, ni jĩcãũ ũcũ ȳ capiirijere tũgori ȳre cū capããjõata, cū ya wiip̄ catuāre bairo cū yerip̄ ȳ ãnicõãḡ. Cūrē cabarac̄s̄ majũ ȳ tuaḡ yua, ȳre bori cū yerip̄ ȳ cū cabocãñeata. ²¹ Bairo carorije macããjêrê canetȭncãpetirãrê ȳ carotĩmasĩrĩp̄r̄, na caãniparāre na ȳ joḡ.

Үм сӱӱ карорије мацӱӱӱӱрӱ Үм canetõнӱсӱрӱ
 јӱгори сӱ carotimasĩрӱаӱрӱ Үм Расӱ Үм сӱ
 cacũĩcӱрӱõрӱӱ bairo Үм сӱӱ na Үм ruirotigӱ Үм
 Расӱ тӱрӱ.

22 ‘Мӱӱӱӱ, Laodicea macӱӱӱӱna, саӱмоосӱna
 мӱӱӱӱ ӱниӱӱ. ¡Bairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ
 мӱӱӱӱ ñubueri majӱ poarire сӱ caquetibӱӱrijere
 caroaro тӱгouсaya,’ na mi woajowa to Laodicea
 macӱӱӱӱna сӱӱрӱ!” ñi quetibӱӱ rotiwĩ yua nipetiro
 ñubueri majӱ poari macӱӱӱӱnarӱ.

4

La adoración en el cielo

1 Bairo Үм сӱ саĩquetibӱӱro bero, ñiñamugõjowӱ
 амӱrecóopӱre. Bairo iñamugõjowӱ, амӱrecóo
 pӱӱӱӱсӱрӱӱ саӱnorӱ ñiñajowӱ. Bairo Үм саĩnarõ
 yua, busurique nocӱрӱ paio trompeta putiricaro
 сӱрӱ majũ cabusӱӱӱtaje Үм catӱgojũgoataje рӱame
 bairo ñiwӱ tunu: “Wӱmӱcoasӱ ato Үм тӱрӱ.
 Atie bero cabaipеe nipetirijere мӱ ñiñopa.
 Nipetirije мӱ Үм саĩñopee Үм саĩrõрӱӱ bairo тӱmurĩӱ
 baimajũcõӱgaro,” ñiroyawӱ busurique рӱame.

2 Bairo саĩрӱ, jicoquei Espĩritu Santo сӱ catutuar-
 ije јӱгори амӱrecóopӱ Үм асоӱрӱ. Topӱ etari yua,
 ñiñaroyawӱ амӱrecóopӱ carotimasĩ majũ rui-
 caro tronorӱ. To ruiricarore јĩсӱӱ carui сӱӱрӱ
 сӱ ñiñaroyawӱ. 3 Сӱ, to ruiricarore carui рӱame
 бутioro majũ asiyawĩ. Ытӱ jaspe, o cornalina
 na саĩrĩӱӱ nocӱрӱ caasiyaro сӱрӱ majũ сӱ rupӱ
 asiyawĩ. Tunu bairoa сӱ caruiro buire bue beto
 niӱamejorewӱ. Ытӱ, esmeralda na саĩrĩӱӱрӱ bairo
 majũ tutuaro asiyawӱ ti bue beto. 4 To ruiricaro
 trono riapere ñiñawӱ apeye ruirique veinticuatro

majũ caãnie cããrẽ. Tiera caruirã cããrẽ ñiñaroyawũ. Tie ruirique caãno cãrõ veinticuatro majũ cabũtoa carotimasĩrã caruiãmejorerãrẽ na ñiñaroyawũ. Naa, cabũtoa pũame cabotirije jeto jutii jãñawã. Na rũpoarũ quetiuparã na carũpoapeoro ũno coronarẽ pesawã. Oro mena qũẽnoriqũẽrẽ pesawã. ⁵ Carotimasĩ ruiricarõ tronopũ bũro cã cayaberije, bairi nocãrõ paio bũsũrique, apeye cabũproparije cãã witiwũ. Tunu apeyera carotimasĩruiricarõ riaperũre jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jĩñaworiquẽ caũrĩjẽ ãnucũwũ. Tie jĩñaworiquẽ pũame Dios Yeri jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã yeri pũna majũ ãno baiwũ. ⁶ Tunu bairoa carotimasĩruiricarõ riaperũ ria capairiyare bairo witiwũ. Tiya oco pũame caroaro majũ ñña ãmewiyoriquẽ ãmũ. Êñoorõ ñña ãmewiyoricarore bairo caroaro majũ oco tusuriya ãmũ tiya ria.

To carotimasĩruiricarõ recomacãpũre bairi to tũri cããrẽ marĩ caĩñañaena ũna seres majã cacatirã majũ ãni ãmejorewã. Na pũame na rupaũri petiropũa caapee cutiãmejore peticõãwã. ⁷ Bairi sere caãnijũgoũ pũame, macãñũcũ yai cajũãũ riapere bairo cacũgoũ ãmi. Cũ bero macããcũ nurĩcũ wecũ riapere bairo cacũgoũ ãmi. Apei cũ bero caãcũ camasocũ riapere bairo cacũgoũ bauwĩ. Catusau pũame aa bauriquere bairo cabauũ majũ wũnucũwĩ. ⁸ Na, seres majã cacatirã majũ pũame tocãnacãũpũa jĩcã pẽnirõ cãnacã querũpũri jeto cũgowã. Na rupaũ bui, bairi na rupaũrũ cããrẽ caapee cutipeticõãwã. Bairo ãna, na pũame ãmũrecó, bairi ñami cããrẽ atore bairo jĩñaema:

“¡Caroú, caroú, nocãrõ caroú majũ ñiñami marĩ

Quetiupax Dios!

Nipetiro carotimasĩ majũ niñami.

Tirũm̄p̄m̄ merẽ cañijũgoatac̄m̄ niñami.

Ãme cũãrẽ bairoa ãnicõãñami.

Ape rũm̄ caño, ti yerap̄m̄ caáram̄ majũ niñami,” ĩ
basapeowã jãnarĩcãrõ mano yua.

⁹⁻¹⁰ Na, seres majã p̄ame nairõ majũ cũ basapeowã: “Cañũm̄ majũ m̄ ãniña. M̄rẽ nipetiro na ĩroáto. Jãã mena m̄ ñumajũcõãña.” Carotimasĩ cũ caruirop̄m̄ carui tocãnacã rũm̄ caãnicõãcũrẽ seres majã cũ na cabasapeoro cãrõ, cabũtoa camasĩrã cũã qũĩroawã Diore. Na r̄ropatuuri mena cũ riaper̄m̄ etanumurĩ qũĩroawã. Cũ basapeorã yua, na capesarije coronarẽ cũ caruiro riaper̄m̄ wejonucũrĩ atore bairo ĩ basawã:

¹¹ “Jãã Quetiupax Dios, nipetiro na caĩroapax majũ
m̄ ãniña.

Nocãrõ catutua m̄ majũ m̄ cañoi, m̄rẽ ĩroari na
basapeoáto.

M̄ roque nipetirije cañierẽ caqũẽñorĩcã majũ m̄
ãniña.

Bairi atie nipetirije m̄ caborore bairo jeto
cañipeere ĩ, m̄ qũẽnojũgoyupa,”

ĩ basawã Diore nipetiro cabũtoa camasĩrã yua.

5

El rollo escrito y el Cordero

¹ To bero ñiñaroyaw̄m̄ tunu carotimasĩ cũ caruirore. To carui p̄ame cũgoruiwĩ jĩcã pũrõ, tunuarica pũrõrẽ. Carupea cabui cũãrẽ woarica tunua ãm̄. Ti tunua p̄ame jĩcã wãmo peti p̄ga p̄ñirõ cãnacãram̄ majũ momia cõsĩ ãnie mena jũgoo biaricaro ãm̄. ² Tirãna ñiñaroyaw̄m̄ tunu

ángel catutuaꝝ majūrē. Nocārō tutuaro busurique mena atore bairo ĩ jēniñawī: “¿Ni ũcū cayeri tūgoñawēꝝ caācū ati tunua jūgoorica tunuarē cū pāāmasīñati?” ³ Bairi ni jīcāũ ũcū mami ti tunuarē capāāmasī. Umurecōo cūārē, ati yepa cūārē, ati yepa roca cūārē ti tunuarē capāāmasīꝝ ũcū mami. Nerī, cabuemasī ũcū cūā mami. ⁴ Yꝝ ꝝame ni ũcū jīcāũ ti tunuarē capāāmasī, o ti tunuarē caneññaw ũcū cūā, cū camanoi, bꝝtiro yꝝ yapapꝝawꝝ. ⁵ Bairo yapapꝝari yꝝ caotiro ĩñarī, jīcāũ cabꝝꝝ camasī cabꝝtoa mena macāācū ꝝame bairo ñiwī: “Tocārōã otiya. Otiꝝꝝ. Merē niñami wātīrē canetōñcā petiricꝝ jīcāũ. Cū ꝝame roque pāāmasīꝝmi. Yaijūārē bairo caācū catutuaꝝ Judá ya poa macāācū David ānacū pāāmi niñami. Cū roque ti tunua jīcā wāmo peti ꝝaga ꝝenirō cānacāꝝ jūgooriquere tūgāwori pāāmasīꝝmi. Marī quetibꝝꝝmi ti tunua woariquere,” ñiwī cabꝝꝝ camasī yua.

⁶ Bairo cabairipꝝaw ñiñaroyawꝝ tunu waibꝝꝝ nurīcārē bairo caācū Corderore. Cū, Cordero ꝝame carotimasī cū caruiro riape, cacatirā seres majā, bairi cabꝝtoa camasīrī majā watoapꝝ bauwī. Na capajīārocacōārīcū nimicūā, cacati majū nucūārē bairo baunucūwī. Cū ꝝꝝoapꝝ jīcā wāmo peti ꝝaga ꝝenirō cānacārō majū jawīꝝmi. Tunu bairoa jīcā wāmo peti ꝝaga ꝝenirō cānacā majū caapee cūārē cūgowī. Cū jawī, bairi cū caapee cūā Dios Yeri Espīritu Santo ati yepa nipetiropꝝ cū cajoatana jīcā wāmo peti ꝝaga ꝝenirō cānacā majūrē na cōñarō baiwꝝ. ⁷ Bairi yua, Cordero ꝝame carotimasī cū caruiro tꝝꝝ amī. Cūtu eta, cariape ꝝꝝōã cū cacūgoruiri tunuarē cū jīyanewī.

⁸ Bairo cũ canerĩpaꝝ yua, baparıcãnacãũ caãna seres majã bairi cabũtoa masĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna cũã na rupopatuuri mena ñigãtuwã, Cordero riapere qũĩroarã. Na pũame nipetiro basau, paarıcaro arpare cũgowã. Tunu bairo jotũ bapa oro mena qũẽnoricãrũre cũgowã. Incienso cajũtiñurĩjẽ tirũpũre jãñawũ. Ti coparũre cajãñarĩjẽ incienso pũame Dios yarã, cũ ya poa macããna na cañubueporije macããjẽrẽ bairo caãnie caroa majũ ãmũ. ⁹ Na yua, atore bairo ĩ basawã cawãma wãme basariquere:

“Mũ roque ti tunua woarica tunuarẽ nerĩ,
jũgoobiariquere catũgãwomasĩpaꝝ majũã
mũ ãniña.

Torecũna, camasãrẽ na netõõgu, pajĩãecori mũ riĩ reyupa.

Nipetiro camasã poari, nipetiro apeye bũsũri
majã ati mũrecóo macããna camasãrẽ na
netõõgu, mũ riĩ reyupa.

Tocãnacã yepaa macããna Dios yarã na cañıparore
bairo ĩ, mũ riayupa.

¹⁰ Bairo na netõõrĩ yua, quetiuparãrẽ bairo na jããõ
joroque na mũ ásupa.

Dios yarã sacerdote majãrẽ bairo na jããõ joroque
na mũ netõñũpã.

Na, nipetiro ti yepapũre rotimasĩgarãma,” ĩ basawã
cabũtoa camasĩrã.

¹¹ To bero ñiñajoroyawũ tunu. Bairo ĩñajorũ,
yũ tũgowũ capããrã ángelea majã na cabũsũ oca-
jorijere. Carotimasĩ cũ caruiro, aperã cacatirã
majũ seres majã, bairi cabũtoa camasĩrã tũre bũsũ
ãmejorewã. Nocãrõ capããrã millones majũ na

ti tunua jũgooricarō jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãrõ jũgooturicarore tũgãwojũgowĩ. Beroa cõsĩ ùnie mena jũgooricarō caãnijũgorore tũgãwotajũgowĩ. Bairo cũ catũgãwonerĩpaña, yũ tũgowũ seres majã mena macããcũ jĩcãũ cũ cabusũocajorijere. Baparcãnacãũ mena macããcũ bũpo cãrõ cũ cabusũrijere yũ tũgowũ: “Tiaya. jĩñaũ asá!” ñiroyawĩ. ² Bairo cũ caĩrõ ññajou, ñiñabócauwũ yua caballo caboti majũrẽ. Cũ bui capesau cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesau pũame yerubetore wãmopũ nerĩ ámí. Quetiupau rey cũ capesaro ùno coronarẽ cũ peowĩ jĩcãũ. Tore pesari cũ pũame cũ wapanarẽ na netõnucãũ ácú majũ baiwĩ. Bairo na netõnucãũ ácú yua, cũ wapanarẽ na netõnucãcõãwĩ.

³ Ti tunua jũgooturicarō cabero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaña yũ tũgowũ seres majã jĩcãũ bero macããcũ cũ cabusũrijere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. jĩñaũ asá!” ⁴ Bairo cũ caĩrõ ññajou, ñiñabócauwũ apei caballo cajũãũ majũrẽ. Cũ bui capesau cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesau pũame ati umurecõo macããna yerijõrõ na caãnierẽ ãmamasĩrĩqũẽ catutuarijere cũ jowĩ. Camasã tocãnacãũpũna na majũã ãmeo pajĩãõ joroque átajere masĩwĩ. Yise capairipãĩ majũrẽ cũ jowĩ.

⁵ Ti tunua jũgooturicarō pũgaro bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaña, yũ tũgowũ seres majã pũgarã bero macããcũ cũ cabusũrijere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. jĩñaũ asá!” Bairo cũ caĩrõ ññajou, ñiñabócauwũ apei caballo cañii majũrẽ. Cũ bui capesau cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesau pũame nucõõ

cõñarĩcãrõrẽ cũ wãmopu nerĩ ámĩ. ⁶ Baparıcãnacãũ caãna cacatırã seres majã watoapu atore bairo caırĩjẽ bũsuriquere yu tũgowu: “Camasã jĩcã rũmu na cawapataro cãrõ wapacũtiya jĩcã kilo trigo poca. O itia kilo cãrõ wapacũtiya jĩcã rũmu paarique wapa. Cabaimiatacũãrẽ, use oco bairi roarique use cũã nicõãgaro. Yasietigarõ,” bairo bũsuriquere yu tũgowu.

⁷ Ti tunua jũgooturıcaro itıaro bero macããtõrẽ tũgãwonerwĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpana, yu tũgowu seres majã itıarã bero macããcũ cũ cabũsurijere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. jĩña asá!” ⁸ Bairo cũ caırõ ññajou, ññabócawu apeı caballo cajurıpuaw majũrẽ. Cũ buı capesaw cũãrẽ cũ ññawã. Caballo buı capesaw puame, Camasãrẽ Rıarique Caácw, wãmecumi. Cũ bero amı apeı, Cariaricarã Na Caãnopu Macããcũ, cawãmecuw. Cũ puame atı umrecóo macããna baparıcãnacã poa caãnarẽ jĩcã poa majũrẽ pajĩãmasıwĩ. Besu átaje, awa rıarique, riaye mena, o waıbutoa camasã ugarã mena na yasıorıque caácw ãmi. Tie atı masĩrĩqũerẽ cũ jowĩ jĩcãũ.

⁹ Ti tunua jũgooturıcaro baparıcãnacãrõ bero macããtõrẽ tũgãwonerwĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpana, ññabócawu Dios yaye quetıre na caquetıbujunetõrĩqũẽ jũgorı na capajĩãrerıcarãrẽ. Waıbutoa riıre na cajoemũgõjori mesa altar rocapu nucũwã na ãnana. ¹⁰ Na, Dios cũ cacatıorıcarã puame bũsurique tutuaro mena atore bairo ĩwã: “Jãã Quetıpuaw cañuw majũ mu ãniña. Nocãrõ caroaro carıape majũ caquetıbujum ãniña. Bairi, ¿nocãrõpu atı yepa macããnarẽ na miñabeseıati? ¿Nocãrõpu jããrẽ na capajĩãrĩqũẽ wapa jãã mu

ãmebojauati? Tãmurĩ jãã mu ãmebojawa,” quĩwã Diore. ¹¹ Bairo na caĩrõ bero, Dios ruame jutii cabotirije cayowerijere na jowĩ. Na jori bero, bairo na ĩwĩ: “Rusaya mai. Paajutieticõãña. Yerijãña peeti yutea cãrõ, ti yutea caetaparo jũgoye mai. Mujããrẽ bairo yu yaye quetire caquetibujurã nicõãñama mai ti yeparure. Cristo yaye queti jũgori cariaparã nicõãñama. Naa, nipetiro na caneñapetietaro bero roque, na ñiñabesegu tãmurĩã yua,” na ĩwĩ.

¹² Ti tunua jũgooturicarõ jĩcã wãmo cãnacãrõ bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cã caáto, yu cañajoro yua, nocãrõ tutuaro majũ ati yepa yuguiwu. Muipũ umareco macããcũ cãã yaticoámí. Bairi yua ati yepa ruame naitĩãpeticoápu. Boori jutiro cañiirõ netõrõ majũ ati yepa naitĩãcoápu. Muipũ ñami macããcũ cãã jũãũ, rií cuire bairo jẽñacoámí. ¹³ Tunu bairoa umarecõo macããna ñocõã cãã ati yeparu wẽẽcoama. Wĩno tutuaro capapuro jũgori yucu higuerau ríca cacãme cawerore bairo majũ wẽẽpeticoama. ¹⁴ Jõbui umarecõo cãã yasicoaru. Baunemoerũ. Jĩcã pũrõ papera pũrõãcãrẽ tunua yasioricarore bairo jicoquei yasicoápu. Bairi ãtã yucu ati yepa caãnie, ria capairiyaru caãnie yucu poari cãã yugui wupeticoápu. Aperoru jeto tie nipetiro wuuetanucãpeticoápu.

¹⁵ Nipetiro ati yepa macããna carotimasĩrã quetiuparã reyes cãã acupeticoámá, tiere ĩñarĩ yua. Ëtã yucu, ãtã wiiripu ruticoámá. Aperã camasã quetiuparã catutuarã, soldaua quetiuparã catutuarã, cadinero cãgonetõrĩ majã cãã acucoama. Torea bairo tunu carotitutuarã

majũ camasã caroaro ñe rusaeto caãna, aperã paacoteri majã ãmãarẽ bairo caãna cãã uwijãñuwã. Nipetiro ãtã yucꝑꝑ rutipeticoámá. ¹⁶ Bairo ti yucꝑ ãtã yucꝑꝑ áná yua, atore bairo ï otiwã: “¡Ûtã yucꝑ, ãtã rupaa marĩrẽ to sītõõ yasioáto!” ïwã. “Carotimasĩ cũ caruiropꝑ carui marĩ cũ cañãetiparore bairo marĩrẽ to sītõõ yasioáto ãtã yucꝑ. Roro popiye marĩ tãmꝑo joroque marĩ átiremi tronopꝑ caruiãcũ. ¡Bairi ãtã yucꝑ marĩ to ñapea yasioáto! ¹⁷ ãmerẽ etacoaya merẽ yua roro popiye marĩ tãmꝑo joroque marĩ cũ caátipa rãmꝑ. Caãnitusari rãmꝑ camasãrẽ cũ cañãbeseri rãmꝑ majũ etacoaya yua. Bairi ti rãmãrẽ, ¿noa na netõmasĩrãati?” ï yapapuawã nipetiro ati yepa macããna cañnimiatana, tie cabairijere uwirã yua.

7

Los señalados de las tribus de Israel

¹ Tiera ñnarĩ bero, tunu ñiñajoroyawũ ángelea majã baparcãnacãũ majũrẽ. Na pꝑame baparcãnacã jopee ãmãrecóo jopeerire nucũwã. Bairo nucũrã, na pꝑame wĩnorẽ carotimasĩrã ãma. Wĩnorẽ ati yepa nipetiropꝑre papurotiema. Ria capairiyapꝑ cããrẽ papurotiema. Yucꝑ ati yepa caãnie cããrẽ papueta rotiema. Wĩno capapubujiopeere tunuo nꝑcõpꝑeyocõãwã yua. ² Bairi apeĩ ángel cããrẽ cũ ñiñajowũ. Muipꝑ cũ cawãmãató pꝑamerẽ amí. Cũ pꝑame Dios cacatii ya wãme camasãrẽ cũ cawoatuparore cũgowĩ. Tore caneacú ángel pꝑame yua ãmãrecóo jopeerire baparcãnacãũ caãna ángeleare awajarique mena tutuaro na busujowĩ. Ati yepare,

bairi ria capairiya cūārē royetumasĩrĩqũērē camasĩrārē bairo na ĩwĩ: ³ “¡Ti yepare, bairi riaputo capairiya cūārē royetueticōaña! Yucu ti yepa caānie cūārē royetueticōaña mai. Dios ya wāmerē marĩ tugarā mai marĩ Quetiupau yarā caānarē. Na riapoare cū wāmerē turotiya mai,” na ĩwĩ.

⁴ Bairo cū caĩrō bero, yu tūgojoroyawu tocānacāũ majũ Dios ya wāmerē catuecoatanarē. Ato cānacāũ majũ āniroyawā nipetiro, israelita ya poari macāāna caāna yua: ciento cuarenta y cuatro mil majũ niroyawā. Tocānacāũ majũ na cōñaroyawā:

⁵ Judá ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

Rubén ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

Gad ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

⁶ Aser ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

Neftalí ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

Manasés ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

⁷ Simeón ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

Leví ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

Isacar ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

⁸ Zebulón ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

José ya poa macāāna puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacā mil majũ.

Benjamín ya poa macããna puga wãmo peti rapore
puga pëñirõ cãnacã mil majũ niroyawã.

Tore bairo na cõñaroyawã israelita majã ya
poarire yua. Naa, nipetiro ciento cuarenta y cu-
atro mil majũ añiroyawã.

La multitud vestida de blanco

⁹ Tiera ñnarĩ bero, ñiñajoroyawũ tunu camasã
capããrã majũrẽ. Nipetiro yepaa macããna, ap-
eye busuri majã caãno cãrõ, bairi tocãnacã macãã
macããna caãna camasãrẽ ñiñajowũ. Dios caro-
timasã cũ caruiro riaperũ nucũwã. Cũ macũ
corderore bairo caãcũ riaperũ nucũwã camasã
capããrã majũ yua. Nocãrõ majũ capããrã na
caãnoi, noa ùna cõñajĩãtia mano majũ ãma. Jutii
cayowerije cabotirije majũrẽ jãñawã. Carupaño
queeri, bopũũ ùnierẽ cãgori ãma nipetiro, na, ca-
masã. ¹⁰ Bairo ãna, na pũame busurique tutuaro
mena atore bairo ï awajawã:

“¡Marĩ Pacũ Dios tronopũ carui, bairi Cordero
mena na camasĩrĩjẽ jũgori marĩ netõñama!”
ï busuwã.

¹¹ Bairi carotimasã cũ caruiro, trono tũre cabũtoa
camasĩrã, bairi aperã baparcãnacãũ cacatirã
seres majã na caãnorẽ nipetiro ángelea majã nucũ
ãmejorewã. Na pũame na riapé yepa cũgõrõpũ
mucũmuátĩ, Diore qũiroawã cũ caruiro trono
riaperũ yua. ¹² Bairo ï basapeowã Diore:

“¡Bairoa to baiáto!

Marĩ Pacũ Dios ñumajũcõãñami.

Bairi camasã nipetiro cũ na basapeoáto.

Ñe ùnie cũ camasĩëtĩtĩ carusaecũ niñami.

Cãrẽ ïroari, ‘Jãã mena mũ ñujãñuña,’ cũ na ïáto.

Nipetiro camasã cũ na ïroáto.

Dios, nipetiro camasã netõrõ carotimasĩ, catutuau
majũ niñami.

Bairi cũ jetorea ĩroarique to ãmarõ.

To ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rũmu.

To petieticoato. ¡Bairoa to baiáto!” ĩ basapeowã
ánglea majã cũ ture caãniãmejorerã yua.

¹³ Tocãrõã bairo na caĩrĩpaua, jĩcãũ cabutoa ca-
masĩrĩ majã mena macããcũ atore bairo ñi jẽniñawĩ:
“¿Noa na ãniñati jõã jutii cabotirijere cajãñarã?
¿Noorũ na atĩupari?” ñi jẽniñawĩ cabucũ.

¹⁴ Bairo cũ caĩrõ: “Yũ yuũ, yũ masĩtĩña. Yũ
quetibũjũya. Mũ roque mũ masĩña,” cũ ñiwã.

Bairo yũ caĩrõ, atore bairo yũ quetibũjũwĩ
cabucũ: “Ãnoa camasã mũ caĩñarã niñama ti
yerarũre roro popiye catãmuõĩcãrã. Camasã
roro na canetõrĩ yũteare na cũã roro popiye
tãmuõĩupã. Cariacoatana nimirãcũã, Cordero
cũ cariĩrerique jũgori cacatiricarã majũ niñama.
Corderore catãgouũsapitietana ãnirĩ ãmerẽ ato
ũmũrecóorũ jutii cabotirijere jãñañama yua,”
ñi quetibũjũwĩ na cabairijere yua. ¹⁵ Bairo yũ
quetibũjũ yaparo, bairo ñi quetibũjũnemowĩ tunu
cabucũ:

“Bairi Dios cũ caruiro cũ carotimasĩrĩpaũ riaperũ
niñama ãmerẽ.

Ñamii, mũmũrecóo tocãnacãnia cũ ya wii templo
wĩĩrũ qũĩroanucũñama.

Na caĩroaũ Dios carotimasĩ cũ caruiropũ carui
pũame tocãnacã rũmu na qũẽnogami.

Na ĩñaricanũgõgũmi cũ catutuarije mena yua.

¹⁶ Na pũame di rũmu ũno bopacooro aua riaeti-
garãma.

Ñeme jipirique cũãrẽ ñeme jipietigarãma.

Muiru unurecúo macããcũ cãã di rãmu ũno pũnirõ
na asietigumi.

Caasipajũgorije ũnie mena yapapuaetigarãma yua.

¹⁷ Carotimasĩ cã caruiro ruiricaró recomacãru
caãcũ roque na ññaricanũgõgumi.

Nurĩcãrã ovejare, jĩcãũ cã caqũenorõrẽ bairo
caroaro majũ na ññaricanũgõgumi.

Oveja na caocoetigaró oco operu na cã cajeátórea
bairo Cordero cãã caroa catirique majũ
ocore na jogumi.

Tunu bairoa Dios cãã nipetiro na cayapapuarije
macããjẽrẽ na juátigumi.

Cawĩmarãrẽ, ‘Otiena,’ caĩrẽ bairo na caapee ocore
paareri caroaro na useanio joroque na
átigumi.”

ñi quetibujawĩ cabucu.

8

El séptimo sello y el incensario de oro

¹ Ti tunua jũgooturicaró jĩcã pẽnirõ cãnacãrõ
bero macããtõ, catũsarore tũgãwonewĩ yua
Cordero. Bairo cã caáto, unurecúo ñejãã mamũ
yua. Jĩcã wãme ũno unurecúoru cabusumiataje
busueru. Yusuãpeticoaru unurecúo yua. Jĩcã hora
recomacã cãrõ yoaro jãnapeticoaru.

² Tirau beroru yua, ñiñajoroyawu tunu jĩcã wãmo
peti puãga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majãrẽ. Na
puame Dios cã caãno riaperu nucũwã. Narẽ yua,
na caãno cãrõ putiricaró trompetare na jowĩ. Jĩcã
wãmo peti puãga pẽnirõ cãnacãrõ majũ tie putiri-
quere na jowĩ.

3 Caberore amí apei ángel. Werea busericarũ ũno, oro mena na caqũenorĩcãrũre cũgori amí. Bairo átiri yua, waibũcũ rii joemũgõricã mesa altar tũpũ nucũã etawĩ. Bairo to riapepũ cũ caetaro yua, paio werea ũnie cajutiñurĩjẽrẽ cũ jowã. Ti altar oro mena na caqũenorĩcãrõpũ cũ cajoemũgõjoparore bairo ãrã, tiere cũ jowã. Ti altar pũame carotimasĩ cũ caruiro riapere ãmũ. Bairi yua cũ pũame ti jotũpũ tie cajutiñurĩjẽ inciensore jããrĩ joebusejũgowĩ. Dios yarã cũ ya poa macããna nipetiro caãna cũ na cajẽnipeorije jĩcãrõ mena joejogu ámi. 4 Bairo altar buipũ cũ cajoemũgõrõ, Dios tũpũ tie busewãmũ etawũ caroa cajutiñurĩjẽ majũ yua. Dios ya poa macããna cũ na cajẽnipeorije cãã cũ tũpũna etawũ. 5 Bairo átiri bero yua, ángel pũame ti altar macããjẽ caũrĩjẽ nitĩrẽ paio cũ jotũpũ jejããrĩ ati yepapũ wẽẽrocaño jocõãwĩ. Bairo cũ cawẽẽñojoro, tame, paio bũpo bũsũwũ. Pairo bũsũrique ocajowũ. Tutuaro bũpo yabewũ. Tunu bairo yepa cãã tutuaro majũ yepa yugui rocacõãwũ.

Las trompetas

6 Bairo cabairipaũre jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ majũ ángelea majã pũame na putirique jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãnierẽ jĩcãũ jeto putigarã coterã baiwã.

7 Bairi caãnijũgoũ ángel putiwĩ cũ yaro putiricaro trompetare yua. Bairo cũ caputiripaũna, tocãrõã ati yepapũre cayũsũari rupaaca ocorore bairo paio wẽẽwũ. Peero cãã nocãrõ paio rii asuyaro ati yepapũre ñawũ. Ati yepa ãyasicopũ. Itia sero caãnorẽ jĩcã sero joerocaricarore bairo ati yepa

ũyasicoapũ. Ati yepa macããjẽ yucũ majũ caãnie cãã itia sero cãrõ ãpeticoapũ. Taa ati yepa caãnie nipetiro ãpeticoapũ.

⁸ Caputijũgoatacũ bero macããcũ ángel putiwĩ tunu cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, jĩcã macãncũrõ cãrõ majũ paio caũrĩ buruaro ria capairiyapũ ñarocapaetawũ. Bairo ti peero cañarocapaetaro yua, itia sero caãniatato jĩcã sero cãrõ tiya ria riire bairo jẽñacoapũ. ⁹ Tunu bairo ria capairiya macããna caãna cacatirã itia sero caãniatana jĩcã sero cãrõ majũ riapeticoama. Tunu bairoa cũmuu capaca cũmuu tiyare cañesẽãmiataje cãã itia serore jĩcã sero cãrõ yasipeticoapũ.

¹⁰ Pũgarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cãã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñocõ nocãrõ capai majũ ñacoamí ati yepapũ. Jĩña woricaro caũrĩ peerore bairo caãcũ paio ñacoamí amũrecóopũ yua. Cũ pũame itia serore jĩcã sero cãrõ riyaare yasiowĩ. Itia serore jĩcã sero cãrõ yasiowĩ oco opee cũãrẽ. ¹¹ Cũ, ñocõ cañaatacũ pũame Amargura wãmecumi. Amargura, ãgaro, “Cajũgũẽĩ,” ãgaro ñña. Bairi itia serore jĩcã sero cãrõ riyaa jũgũẽpeticoapũ. Tie carorije cajũgũẽrĩjẽrẽ etirã, camasã cãã capããrã riapeticoama.

¹² Itiarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cãã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, muipũ amũreco macããcũ cãã jĩcã sero cãrõ yaticoami. Tunu bairoa jĩcã sero cãrõ ñami macããcũ muipũ cãã yaticoami. Torea bairo ñocõã cãã jĩcã sero cãrõ yaticoama. Bairi na, na cabusuãnimiataje itia sero caãniataje jĩcã sero cãrõ mamũ. Naitĩãrõ tuacõãwũ. Bairi yua ñami, amũreco cũãrẽ caroaro jĩcãrõ tãni jĩñawoema. Ati yepare jĩcãrõ tãni busuwoema yua.

13 Cabero ñiñajowu aa umrecóoru sawtēñotaure. Cũ ruame bairo busuocajowĩ busurique tutuaro mena: “¡Ade tame, ade tame, ade tame! Bopacooro majũ tãmuogarãma ti yepa macããna. Ato jũgoye itiarã caputiparã na caputiro, roro bopacooro tãmuogarãma camasã. Petoaca rusaya merẽ catũsarã itiarã ángelea majã na caputiparo,” ĩ busuwĩ aa ruame.

9

¹ Tunu baparcãnacãũ bero macããcũ ángel apei putiwĩ cũ cũ cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñiñawũ umrecóo macããcũ ñocõ ati yeparu cũ cañacũmuetarore. Bairo cũ cañacũmuetaro, llave, ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõrẽ cũ nuniwĩ. ² Cũ ruame tocãrõã ti ope caũcũãrĩ opere pããcõãwĩ to llave mena yua. Ti ope ruame bairo cũ capããrõ, paio busewitiwũ. Peero wese joerica peero nocãrõ paio caũrĩ peero cãrõ majũ busewitiwũ. Nocãrõ paio ti ope macããjẽ cabuseroi yua, muipure cũ buse biatocoaru. Dope bairo átia mano wĩnorẽ buse bijapeticoaru. ³ Tie buseri mena witiwã yeseroare bairã caãna catoarã majũ yua. Na ruame ati yepa nipetiropu wubatapeticoamá. Camasãrẽ na catoajĩãpeere na jowĩ. Cotapa cũ catoaricare bairo catoarica cũgorã majũ ãma. ⁴ Bairo narẽ caroti ruame atore bairo na ĩwĩ: “Ti yepa macããjẽ yucu nipetirore mũjãã ugaera. Ti yepa cajũmerijẽ taa cũãrẽ mũjãã ugaera. Dios ya wãmerẽ na riaperu catuena camasã roquere na mũjãã toawa. ⁵ Bairãrua, na mũjãã toajĩãreepa. Jĩcã wãmo cãnacãũ muipua cãrõã na wisio ãnio joroque jeto na mũjãã ára,”

na ĩwĩ narẽ caroti p̃ame. Bairo na catoarije p̃nimajũcõãwã. Jĩcãũ cotapa cũ catoarije cãrõ p̃nirĩjẽ toari majã ãma.

⁶ J̃Tame, ti rãm̃ caetaro, camasã riayasiscoátajere bomigarãma, b̃tioro cap̃nirõ j̃gori yua! Bairo bomirãcũã, riamasiētĩgarãma. Cariacoagarã na caãnimiatacũãrẽ, na carĩapeer̃ma manigaro mai.

⁷ Na, yeseroa p̃ame caballoare bairo bauwã. Caballoa mena na caãmeoqũẽparo j̃goye caãnarẽ bairo tutuarã majũ ãma yeseroa. Bairo tunu na r̃poari buire pesaricaro corona oro beto ũnorẽ pesawã. Na riapé cũã camasã bauriquere bairo bauwã. ⁸ Tunu bairoa carõmio poa ñapõrẽ bairo poa ñapõcuma. Na opi cũãrẽ yai jũãũ opire bairo c̃gowã. ⁹ Na rupã cũãrẽ ãpõã coro ũno mena jãñatowã. Na p̃ame tutuaro majũ w̃wã. Caballoa capããrã na caũmarĩ coro mena pajĩarãná, na catũgã aturo cãrõ majũ bus̃w̃ma yeseroa na caw̃arije. ¹⁰ Tunu bairoa na p̃cõõ cũã cotapa p̃cõrõrẽ bairo ãnirĩ, cũ toaricarea bairo toaricac̃ma. Tia na toarica j̃gori jĩcã wãmo cãnacũ muir̃ma majũ popiye na wisio ãnio joroque átajere c̃gowã. ¹¹ Na, yeseroa quetiupã, caũcũãrĩ ope macããcũ ángel ũcũ p̃ame bairo wãmec̃mi: Abadón, wãmec̃mi hebreo majã yaye menarẽ. Aperã griego majã yaye p̃amerẽ: Apolión wãmec̃mi narẽ caroti majũ yua. Apolión ĩgaro, “Rorije Caác̃, Reri Majõc̃,” ĩgaro ĩña.

¹² Merẽ jĩcã wãme netõwũ camasã ati yepar̃ure roro na catãm̃orĩjẽ. Yeseroa j̃gori roro na catãm̃orĩjẽ merẽ netõwũ. Bairo na canetõmiatacũãrẽ, mai p̃ga wãme r̃sacõãwũ

camasã roro na catãmuopee.

13 Bairi apeí ángel jĩcã wãmo cãnacãũ bero macããcũ putiwĩ cũ yaro putiricaró trompetare. Tocãrõã yũ tũgowũ busuriquere. Oro mena qũenorĩcã mesa altar macãã jawii bapariçãnacã jawii caãnierũ busurique busuwitiwũ. Ti altar ruame Dios cũ caruiro riaperũ ãmu. 14 Topũ cabusuwitirije ruame atore bairo qũĩ jowũ jĩcãã pẽnirõ cãnacãũ majũ caácú macããcũ trompetare cacũgoure: “Ángelea majã bapariçãnacãũ caãnarẽ tãmurĩ na popioũja. Ria capairiya Éufrates cawãmecutiya tũnipũ jiyaturicarãrẽ na popioũja,” ĩ ocajowũ busurique. 15 Bairo cũ caĩrõ, apeí ángel ruame na popiowĩ ria capairiya Éufrates tũnipũ jiyatucũrĩcãrã bapariçãnacãũ caãnarẽ yua. Camasã ati yepa macããna itia sero caãnimiatanarẽ jĩcã sero cãrõ majũrẽ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ, na popiowĩ. Na ruame, “Ti hora, ti rãmu, ti muipũ, bairo ti cũma majũ capajĩãparã nigarãma,” cũ caĩcũrĩcãrã ãma. 16 Capããrã majũ capajĩãrĩ majã soldaua niroyawã. Bai ruã, yũ tũgobocawũ na cacõñarãrẽ. Ato cãnacãũ majũ niroyawã: Doscientos millones majũ niroyawã soldaua caballo bui jeto pesari capajĩãránã yua.

17 Bairo qũẽgueire bairo yũ caĩñarõpu yũ caĩñajoata, caballoa capããrã majũ ãma yũ riaperũ. Na bui capesarã cũã ãpõã coro nocãrõ peerore bairo majũ cajũãrĩ corore jãñawã na cotiapũ. Aperã nocãrõ mũrecóore bairo cajũmerĩjẽrẽ jãñawã. Aperã nocãrõ cajuririje eware bairo caãnicoorire na cotiapũ jãñatowã. Na capesarã caballoa ruame yaijũãũ capai ruoore bairo

ꞑꞑꞑꞑꞑꞑꞑꞑ. Bairi yua, na riseepure peero, buseri, apeye moetie azufre cawãmecutie asuyaro witiwꞑ. ¹⁸ Tie carorije itia wãme caballoa riseepꞑ cawitirije mena jÿgori camasã ati yepa macããna itia sero cârõ yasipeticoámá. Peero, buseri, bairi apeye azufre mena jÿgori yasipeticoámá camasã yua. ¹⁹ Na, caballoa ꞑꞑame na risero cawitirije mena jÿgori cauwiorã majũ ãma. Na pĩcõõ cũã ãña cũ ꞑꞑꞑꞑa mena cũ cabacajĩârõrẽ bairo uwioro caátie ãmꞑ.

²⁰ Bairo camasã tie carorije mena roro na cayasicoamiatacũãrẽ, aperã cacatirũsarã ꞑꞑamea tÿgoñamasacatiema. Mai, bairoa carorije macããjẽrẽ áticoãma. Wãtĩã cũãrẽ mai bairoa na ïroacõãma. Oro mena na cawericarã cacatienarẽ na ïroacõãma. Camasã na jÿgũeã caãniparã ïrã, ãtã bronze, ãtã majũ, o yucꞑ mena na caqũenorĩcãrãrẽ na ïroacõãnirecoawã camasã carũsarã cacatirã ꞑꞑame mai. Na majũã na caqũenorĩcãrã caĩñaena, catũgoena, peeto ùno cũãrẽ cajee peãmasĩenarẽ, mai na ïroacõãnirecoawã, uwioro ati umũrecóo cabaimiatacũãrẽ. ²¹ Tunu bairoa ãmeo pajĩãrĩqũẽ cũãrẽ pitiema. Wãtĩ yeri pũna jÿgori camasãrẽ na cayasorije cũãrẽ átijãnaema. Carõmia mena roro na caátiepenucũrĩjẽ cũãrẽ jãnaema. Roro aperã yaye na cayajanucũrĩjẽ cũãrẽ jãnaetimajũcõãwã.

10

El ángel con el rollito escrito

¹ Cabero ñiñajo royawꞑ tunu apei ángel catu-tuaw majũrẽ. Umũrecóꞑꞑ oco buseri watoapꞑ caruiacúre cũ ñiñajowꞑ. Cũ ꞑꞑꞑꞑa buire buewẽrẽ bairo bauwꞑ. Cũ riaré ꞑꞑame muipꞑ umũrecó

macããcũrẽ bairo bũtioro asiyawũ. Cũ ñicããrĩ cãã peero cañnucũrĩjẽrẽ bairo bũtioro asiyawũ. ² Cũ wãmorũ jĩcã pũrõ papera pũrõ ũno woarica pũrõãcãrẽ cũgowĩ. Tunuarica pũrõrẽ cũ capããtãpũrõ majũrẽ cũgowĩ. Bairi yua ti pũrõ rupatunua ãmũ, jĩcã pũrõã nimirõcũã. Cũ pũame yua ati yeparũ ruieta nũcãetawĩ. Bairo ruietaũ, cariape nũgõã cũ rũpore ria capairiyarũ peanucũũ etawĩ. Ape nũgõã caãcõ nũgõã pũamerẽ yepa caoco manorũ peanucũũ etawĩ. ³ Bairo ruieta nũcãetari bũsũrique tutuaro mena awajawĩ. Yai jũãã cãrõ majũ tutuaro ñwĩ. Bairo tutuaro cũ caawajaro yua, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãna bũpoa cũ yũwã. ⁴ Bairo jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ bũpoa na cabũsũro bero, yũ pũame na cabũsũatajere woagũ yũ ápũ. Bairo woagũ yũ caátiparaũ, bũsũrique ãmũrecóorũ caatĩe yũre caĩocajorijere yũ tũgowũ. Bairo ñiroyawũ: “jTame, mũ woatuera jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ bũpoa na cabũsũatajere! Tie na camasĩpee mee niña mai. Mũ woatuera tiere,” caĩrocajorijere yũ tũgowũ. Bairi yũ woatuera bũpoa na caĩatajere.

⁵ Tocãrõã yua, ángel ria capairiyarũ, bairi ati yeparũ capearuietanũcãũrẽ yũ caĩñajoatacũ pũame cũ wãmo cariape nũgõãrẽ ãmũrecóorũ ñumũgõjowĩ. ⁶ Bairo átiri yua, tocãnacã rũmua caãcũ, ãmũrecóore caátacũ, ati yepa, bairi ria capairiya cũãrẽ caqũẽnorĩcũ, bairi nipetiro caãnierũ cãrõ caqũẽnorĩcũ ya wãme mena ñrĩ quetibũjũwĩ. Bairo ñwĩ: “Merẽ etacoaya yua ati ãmũrecóo capetiparo. ãmea nitũsaro baiya. ⁷ Caputitusau, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ macããcũ ángel cũ

trompetare cū caputijūgoripaure merē yaparo etagaro. Ati urrecōo merē manigaro yua. Dios cū caátiga jūgoyetiricarorea bairo baiyaparo etagaro. Cū yarā profeta majārē na cū caquetibujunetōrotiricarorea bairo baiyaparo etagaro yua,” ĩ busujowĩ ángel.

⁸ Mai, busurique urrecōoru caatíe yu catūgojūgoataje ruame yu busunemowū tunu. Bairi űiwū tunu: “Juan, ácúja ĩ ángel tpu. Ria capairiyapu bairi ti yepapu capeanucū tpu ácúja. Bairo átí, pāārĩcā tunua cū wāmoru cū cacūgori tunuarē cū jiya neija,” űiroyawu busurique. ⁹ Bairo yare caĩrē tūgori, ángel tpu yu ápú. Cū tpu etari, cū yu jēniwū ti papera tunua cū wāmoru cū cacūgori tunuarē. Bairo cū yu cajēnirō, bairo yu yuwĩ: “Jau, mu yu jogu. Ŭjū, neña. Nerĩ bero, ugayucōaña ti pūrōrē. Bairo ti tunuarē mu caugajūgoripau jetore mu risero beroa ocore bairo ipitigaro. Bairopua, mu caugayuro bero mu paaroru āno ruame, butiuro jūgūēgaro yua,” ĩrĩ yu nuniwĩ ángel ti tunuarē.

¹⁰ Bairo yu cū caĩrō, yu ruame cū wāmoru cū cacūgori tunuarē yu newū yua. Bairo nerĩ, yu neugacōāwū ti pūrōrē yua. Bairo yu caugaro, cū caĩatatorea bairo yu riserore mai beroa ocore bairo caroa majū ipiticoapu. Bairopua, yu paaroru yu caugajājoro ruame roquere, yu paaro roro majū jūgūēcoápu. Carorije capiyarijere marĩ caetijārō, capūnirōrē bairo yu paaro pūniwū. ¹¹ Bairo cabairipua, bairo űiwā: “Mai, murē rusacōaña Dios cū caĩrĩjērē camasārē na mu caquetibuju ānipee. Bairi tocānacā macāā macāānarē na mu quetibujugu. Nipetiro tocānacā yepaa macāāna

cũārē na m̄ quetib̄j̄ḡ. Tocānacā poa macāāna apeye b̄s̄uri majā, bairi nipetiro quetiuparā reyes cũārē na m̄ quetib̄j̄nemoḡ tunu,” ñiroyawā yua.

11

Los dos testigos

¹ Bairo ñi quetib̄j̄ yaparori yua, ȳ nuniwā cõñarĩcãpãirē. Tueric̄ure bairo cañipãirē ȳ nuniwā. Tipãirē ȳ nunirĩ, bairo ñiwā: “Atipãĩ cõñarĩcãpãirē nerĩ ácúja Dios ya wii templo wiip̄. Ti wii caesarore cõñ̄aja. Ti wii macāā altar mesa cũārē m̄ cõñawā. Ti wii templo wiip̄ Diore cañubuepeonuc̄rĩ majā camasā cũārē na m̄ cõñawā. ‘Tocānacā majũ niñama,’ miwā. ² Ti wii templo macā yepa roquere m̄ cõñaepa. Ti yepa, merē c̄rē caboenarē Dios c̄ cajorica yepa niña. Na p̄ame Dios ya macā cañurĩ macā macāānarē capajĩāreparā nigarāma. Yoaro cuarenta y dos muip̄na majũ top̄ ãnirĩ pajĩã ãnigarāma. Bairi tore m̄ cõñaepa. ³ Bairo na caãtiãno, ȳ p̄ame ȳ yarã quetib̄j̄uri majārē na t̄p̄ na ȳ joḡ. P̄garā na ȳ joḡ. Ȳ yaye macāājē ȳ caquetib̄j̄uotijorijere narē caquetib̄j̄uonetõõparā majūrē na ȳ joḡ. Yoaro, mil doscientos sesenta r̄m̄rĩ cārõ na quetib̄j̄u ãnigarāma. Na p̄ame cawirurije, boori jutii ñierē jutii jãñarĩ ágarāma,” ñi quetib̄j̄wā.

⁴ Na, p̄garā quetib̄j̄uri majā p̄ame olivo yuch, bairi p̄ga tutuu jĩñaworique ati yepap̄ cañierē ãnicõñarā baiwā. Dios c̄ cañajoro ati yepap̄re cañierē bairo ãnicõñarā baiwā. ⁵ Narē, noa ñna roro na capajĩãgaata, na risero cawitiri peero,

peero mena na joerecõãgarãma. Ti peero na riseropu cawitiri peero uwiomajũcõãwã. Na wapana ãnarẽ cajoeremajũcõãrĩ peero amu. Bairi ti peero mena riagarãma noa ãna na puãgarãrẽ roro capajãgarã puame yua. ⁶ Na, quetibujuri majã puãgarã caãna, umurecõo jopeere biamasĩrĩquẽrẽ masĩwã. “To ocaeticõãto ti yepare,” ãrã, tore bairo átajere masĩwã. Dios yaye quetire na caquetibujũ añiyutea cãrõ, “To ocaeticõãto,” ãrã, tore bairo átimasĩrĩquẽrẽ masĩwã. Tunu bairoa oco cããrẽ rií to jẽnao joroque átimasĩrĩquẽrẽ masĩwã. Capee wãmerẽ ati yepa macããnarẽ roro átajere masĩwã. Caãno cãrõ roro popiye tãmuorĩquẽrẽ masĩwã. Nocãnacãni na caboro cãrõ camasãrẽ roro átianimasĩrĩquẽrẽ masĩwã, naa, quetibujuri majã yua.

⁷ Bairo na caátimasĩmiatacããrẽ, tie quetire na caquetibujuyaparo petietaripãre, saũcããrĩ operu cawãmuatĩatacu moecũ monstroo puame na ameo quẽgumi. Bairo na ameo quẽrĩ yua, na netõncãcõãgumi. Na pajãre peyocõãgumi puãgarãpũrea yua. ⁸ Na rupaũri añajẽ átãwã maapu cũñareagaro. Capairi macã, marĩ Quetiupaure na capapuarocarica macã maapu cũñareagaro. Na majũ ãrã, Sodoma, o Egipto na caĩwãmetinucũrĩ macãpu cũñagaro na rupaũri añajẽ yua. ⁹ Itia rãmu ape rãmu recomacã majũ yoaro na rupaũri añajẽrẽ ãña añigarãma camasã. Capee macãã macããna, camasã poari caãno cãrõ, apewe busuri majã caãno cãrõ, tocãnacã yepaa macããna caãno cãrõ ãnagarãma na rupaũri añajẽrẽ. Bairo ãnarĩ na rupaũrire yaarotietigarãma, asiarã yua. ¹⁰ Na caquetibujurijere caboetana añirĩ, ati yepa macããna butiuro useanigarãma, merẽ na

cariarijere ñnarĩ. Nocãrõ causeanirã ãnirĩ yua, tocãnacãũpua apeye na cacãgorijere wapa manoa ãmeo jogarãma. Mai, na, pugarã profetare bairo caãnana pũame na caboena, narẽ capatowãcõrãrẽ bairo majũ narẽ caãnana ãñupã. Bairi na cariaro bero, causeanirãrẽ bairo baigarãma.

¹¹ Bairo na cariaremiatacũãrẽ, tame, itia rũmũ ape rũmũ recomacã caátó majũ, Dios pũame na cationemowĩ tunu. Bairo cã cacatioro, catirã majũ wãmũncãcoáma tunu. Bairo na cacatitunurõ ñnarĩ yua, nipetiro narẽ cañnarã butioro na uwiwã.

¹² Tocãrõã yua quetibujuri majã caãnana pugarã pũame bũsũrique tutuaro cañcajorijere tũgowã. Ғmũrecóopũ caatíe atore bairo na ĩ ocajowũ: “Tiaya. Wãmũasá ato yũtũ Ғmũrecóopũ.” Tocãrõã oco poa watoapũ wãmũcoámá, Ғmũrecóopũ áná yua. Bairo na caátó, narẽ caboetana na pesua cãã na ññawã.

¹³ Bairo na sawãmũátípaua, ati yepa butioro majũ yuguiwũ. Ti macã macããjẽ wiiri jĩcã wiiri ñapeticoapũ. Puga wãmo cãrõ caãniataje jĩcã wii cañaweyorore bairo ñapeticoapũ, yepa cayuguiro jũgori yua. Camasã cãã tie jũgori jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã mil majũ yasipeticoáma. Bairo cabairijere cañnarã cacatirũsarã pũame yua butioro uwiri Diore cã basapeojũgowã. Ғmũrecóo macããcũrẽ cã basapeojũgowã yua.

¹⁴ Merẽ jĩcãrõ bero macãã yũtea roro cabairi yũtea cãã netõwũ. Merẽ puga yũtea carorije cabairije netõwũ. Bairo canetõmiatacũãrẽ, mai jĩcã yũtea rũsacõãña camasã roro na cabaipa yũtea. Catũsari yũtea nigaro. ¡Ayu tame! Ti yũtea macããjẽ carorije merẽ baijũgogaro majũ baiya.

La séptima trompeta

¹⁵ Bairi yua, ángel catusaꝝ putiwĩ. Jĩcã wãmo peti pꝝga pẽnirõ caãnacãũ macããcũ catusaꝝ majũ putiwĩ cã yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, tutuaro bꝝsꝝrique ꝝmꝝrecóꝝꝝ ocajowꝝ. Atore bairo ĩwũ:

“Ãmerẽ yua ti yepa macããna na carotimasĩrjẽ peticoaya.

Marĩ Quetiupaꝝ Dios jeto cũ macũ Mesías mena rotimasĩñami.

Ãmerẽ yua, na jeto tocãnacã rãmꝝna rotimasĩ ãnigarãma,” ĩ ocajowꝝ ꝝmꝝrecóꝝꝝ.

¹⁶ Cabꝝtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, Dios riaperꝝ na caruirije mena caruiãmejorerã pꝝame yeparꝝ mucũmuáti bꝝtioro cã basapeowã.

¹⁷ Bairo qũĩ basapeowã Diore:

“Jãã Quetiupaꝝ Dios nipetiro carotimasĩ, jãã mena mꝝ ñumajũcõãña.

Mꝝna, tirũmꝝpꝝna caãnijũgoatácꝝ mꝝ ãniña. Ãme cããrẽ bairoa mꝝ ãnicõã ninucũña.

Ãmerẽ nocãrõ mꝝ catutuarije mena camasã nipe-tirore mꝝ jetoa na mꝝ roti ãnimasĩjũgoya yua.

¹⁸ Tocãnacã yepaa macããna camasã mꝝ asiari mꝝrẽ teejãñuwã.

Bairo mꝝrẽ na cateemiatacããrẽ, ãmerẽ etaya naa asiari roro na mꝝ caátipa rãmꝝ majũ yua.

Cariaricarã nipetirore na mꝝ caĩñabesepa rãmꝝ majũ etaya.

Bairo na ññabeseri yua, na yarã profeta majãrẽ na yaye wapa macããjẽrẽ na mꝝ jogꝝ.

Na sawapatapee caroa majūrē na m̄ joḡ.
 Bairo m̄rē caboetana roque popiye
 tām̄ogarāma.

Nipetiro m̄ ya poa macāānarē caroa majūrē na
 m̄ joḡ.

Caracarā, o penaaca caāna m̄ ya wāmerē caīroari
 majā nipetirore caroa majūrē na m̄ joḡ.

Nipetiro na p̄ame m̄ mena useanigarāma yua.

Ati yepar̄re carotimasīrā camasārē roro caāna
 roquere na m̄ repeyocoaḡ yua,” q̄ūī
 basapeowā Diore cabutoa camasīrī majā
 p̄ame.

¹⁹ Tocārōā yua, Dios ya wii templo wii majū
 m̄m̄recóor̄ macāā wii jope p̄āñ̄cāsoar̄. Ti
 wiire ñiñajow̄ m̄m̄recóor̄. Bairo ȳ caīñajoro,
 bauw̄ ti wii p̄reap̄re Dios ya pata rocapata
 p̄ame. Bairo cabaurip̄re, tame, butiuro b̄po
 yabew̄. Butiuro b̄s̄rique ocajow̄. Tame,
 b̄poa cāā tutuaro majū paawā. Yera cāā butiuro
 yuguiw̄. Tunu bairoa ocaro cārō majū caȳs̄ari
 rupaaca ati yepar̄re ñac̄m̄w̄.

12

La mujer y el dragón

¹ Ato j̄goye ati yera roro cabaip̄ere
 m̄m̄recóor̄ ñiñajoyetiw̄. Bairi cabero ñiñajow̄
 m̄m̄recóor̄ cabairijere tunu. ¡Tame, carōmio
 muir̄ watoar̄ jāñarī buiaeta n̄cāwō! Muir̄
 m̄m̄reco macāāc̄p̄re jāñarē bairo bauwō.
 Apei muir̄ ñami macāāc̄ buire peanuc̄wō.
 Tunu bairoa cō r̄poa buire pesawō pesarica
 beto coronarē. Ti beto p̄ame p̄ga wāmo peti
 r̄pore p̄ga p̄ñirō cānacāñ majū ñocōāc̄p̄.

2 Cõ, carõmio, bairirupaꝝ caãcõ majũ bauwõ. Bairi bwtioro awajarique mena cõ macũ cũ cabuiaparo jũgoye wisiwõ. Bopacooro wisiwõ, cõ macũrẽ cũgogo jũgoye. 3 Cõ berore apeye tunu ʘmũrecóopũ bauĩñonemowũ tunu. ¡Tame, moecũ marĩ caĩñañaecũ ũcũ dragón cawãmecucũ cajũãã majũ buiaetanũcãwĩ! Cũ pũame jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã majũ rũpooꝝmi. Ti rũpoo pũame petiro pũga wãmo cãrõ majũ jawiicũpũ. Bairi tunu tocãnacããpũã ãpõã beto corona quetiupãꝝ yaro ũnorẽ cũgowĩ dragón. 4 Bairi yua, cũ pũame ñocõã itia sero caãnarẽ jĩcã sero cãrõ majũ cũ pĩcõrõ mena na paabato wẽẽcõãjowĩ. Bairo cũ caáto, ati yerapũ ñawã ñocõã yua. Bairo átiyaparori, carõmio camacũ cwtigo riapepũ etanũcãrĩ cõ cotewĩ. Cõ macũ cũ cabuiaripãã jicoquei cũãcãrẽ cõ jiya ʘgarocaweyocõãgũ cotei baiwĩ. 5 Tocãrõã yua, carõmio macũ, caũmũ majũ buiawĩ. Cũ pũame nipetiro ati yeraa macããnarẽ quetiupãꝝ caãnipãꝝ majũ ãmi. Nipetiro tocãnacã macãã macããnarẽ tutuaro majũ carotimasĩpãꝝ ãmi cõ macũ. Bairo cũ cabuiaripãã yua, Dios pũame cũ caruirotũ ʘmũrecóopũ cũ nejocõãwĩ, dragón cũ ʘgaremi, ĩ. 6 Bairo Dios cũ caáto, cũãcã paco pũame desierto cayucũmano camasã manopũ ruticoámó. Dios cõrẽ cũ cacũgaricaró, cõ cũ caqũẽno jũgoyeti bojaricaropũ acoámó. Bairi Dios cõrẽ topũ ʘgarique mena cõ jũátinemo ãninucũgũmi. Yoaro mil doscientos sesenta rũmũrĩ cãrõ majũ ʘgarique mena cõ jũátĩãninucũgũmi Dios. Bairi cõ pũame topũ acoámó.

7 Tie cabairo bero, ñiñajowũ tunu ʘmũrecóopũ ãmeo qũẽrĩqũẽrẽ. Pũgatua ãmeo qũẽwã: Miguel

cawãmecucu cũ yarã aperã ángelea majã cañurã mena cũ ãmeo qũewĩ dragõrẽ. Dragón cũã cũ yarã ángelea majã cañuena mena ãmeo qũęcãnamuwĩ Miguere. ⁸ Dragõjãã pame tutuaro na ãmeo qũemiwã Miguejããrẽ. Bairãpna na pame na ãmeo qũejĩatiema Miguejããrẽ. Miguejãã pame na netõncãcõãwã. Bairi yua, m̃recóore na ãnirotiema. Na cañiparo mam̃ m̃recóopre merẽ. ⁹ Bairi dragón cabucu, moecũ ãña, wãtĩ, o Satanás cawãmecucu tirũmpna cañijũgoatacure cũ wẽene rocacõãjowã yua ati yeparu. Nipetiro ati yepa macããnarẽ caĩtopairicure cũ rocacõãwã. Dragón, bairi cũ yarã cañuena mena ati yeparu cũ wẽene rocañojocõãwã.

¹⁰ Tocãrõã yua, busrique tutuaro m̃recóoru caocajorijere yu tũgowu. Bairo ĩ ocajowu:

“Ãme majũ Dios marĩ cũ canetõrĩ rãm̃ etaya. Dios catutuam̃ carotimasĩ ãnirĩ marĩ netõñami.

Cũ macũ Mesías cũã cũ carotimasĩrĩjẽ mena dragõrẽ cũ netõncãcõãwĩ. Bairi merẽ Dios, cũ macũ mena cũ carotimasĩrĩpna etaya.

Dios pame cũ catutuarije jũgori marĩ yarã ti yepa macããnarẽ roro cabusjãnucũũ wãtĩã quetiupre cũ rocacõãñami.

Cũ caĩñajoropu m̃recóo, ñamii, ‘Roro átiyama mu yarã,’ roro narẽ caĩbusjãnucũũrẽ merẽ cũ rocacõãñami yua.

Bairi ãmea Dios marĩ netõpeti etamajũcõãñami.

¹¹ Marĩ yarã ti yepa macããna wãtĩrẽ cũ netõncãcõãñama.

Wecu nurĩcũrẽ bairo caãcũ Cordero ti yeparu na yaye wapa cũ cariírebojariquere carii

na catūgorique jūgori cū netōñcācōãñama wātīrē.

Aperã Dios yayere caquetibujuri majã na caĩrĩqũērē cariapea catūgoricarã ãnirĩ wātīrē cū netōñcācōãñama yua.

Popiye baimirācūã, uwiricarō mano tūgoñāenarē bairo tūgoñānetōcōãwã.

Dios yayere na caquetibujuri je jūgori narē na capajĩãregamiatacūārē, uwiricarō mano camasārē quetibujucōã ninucūwã.

Tie jūgori āmerē wātīrē cū netōñama yua.

¹² ¡Tame, bairi āmerē ato umarecōo macããna nipe-tiro marĩ useanito!

Ati umarecōo mena nipetiro marĩ useanito yua.

¡Ade tame! Bairo caroaro marĩ cañipaure ti yepa macããna catuarã roque bopacooro baigarãma.

Ria capairiya macããna cūã bairo roro bopacooro baigarãma.

Wātĩã quetiurũ umarecōorũ cawero-cañojoecoatasũ pũame bairo roro na átigũmi.

Petoaca peerorũ cū caára yũtea cacōñarōrē masĩmicũã, tutuaro asiarique mena ti yepa macããnarē roro na átigũmi baipũa.

Ãmeacã jeto roro narē áti áyami baipũa ti yeparũre,” ĩ ocajowũ busarique umarecōorũ.

¹³ Bairo wātĩ dragón pũame ati yeparũ rocañojocori yua, carōmio camacũ cutiatacore tutuaro mena cō usawĩ. ¹⁴ Bairo cō cū causaro ĩñarĩ, Dios pũame aa yaye querũrũrĩre cō jowĩ. Apero cayoarorũ wātīrē cō sawrutiparore bairo ĩ, cō jowĩ. Desierto cayucũmano cayoarorũ cō

cawɛrutiparore bairo ĩ, cō jowĩ aa querɛpɛrɛire. To cayoaropɛ Dios pɛame cō cūrĩ itia cūma are cūma recomacã majũ ɛgarique mena cō cũ cajɛátinemo añiparopɛ cō carutiápeere cō querɛpɛrɛri jowĩ. ¹⁵ Bairo yua, pĩno caroagou pɛame cũ riseropɛ oco paio jẽñowĩ. Cũ risero mena oco jẽñorĩ ria pairiya qũẽnowĩ, cō, carõmiorẽ tie oco mena cō rurocacõãɛɛ. Tiya ria cũ risero mena cũ cajẽñoataya cō to ũmayurocacõãto ĩ, qũẽnomiwĩ pĩno tiya riare. ¹⁶ Bairo cũ cajẽñomiatacũãrẽ, Dios pɛame cō jɛámi. Yerapɛ pairi ope, ope jẽñowĩ. Ti operɛ ria pĩno cũ risero mena cũ cajẽñomiataya pɛame ũmayujõ rocacõãwũ. ¹⁷ Bairo Dios carõmiorẽ cũ caátibojaro ĩñarĩ bɛtioro majũ asiacoami carõmio mena. Bairo cõrẽ pajĩãmasĩtĩñamirĩ yua, cō yarã, cō pãrãmerã carɛsarã mena ãmeo qũẽĩ ámí. Dios cũ carotirore bairo caátiana, tunu bairoa Jesús cũ caquetibɛjɛrique cũãrẽ caroaro catũgou sarã mena ãmeo qũẽĩ ámí. ¹⁸ Bairo ácú yua, ria capairiya tũnipɛa tuacõãwĩ pĩno moecũ caroagou pɛame yua.

13

Los dos monstruos

¹ Bairo cabairo bero, ñiñajoroyawɛ tunu ria capairiyapɛre. Bairo yɛ caĩñajoro, pĩno caroagou monstruo riapɛ pãɛɛetawĩ. Cũ pɛame jĩcã wãmo peti pɛga pẽnirõ cãnacã majũ rɛpooɛmí. Tunu bairoa pɛga wãmo petiro cãnacã majũ jawiicɛmí cũ rɛpore. Tunu apeyera tocãnacãpɛa pesarica beto coronarẽ pesawĩ cũ rɛpore. Tie cũ rɛpoo riapoa buire rorije Dios cũ caboetie cũ

cañajorore woaturique tusawu. ² Cũ, monstruo, yu cañawu ruame yaijũãrẽ bairo bauriquecumi. Cũ ruropi cũã macãncũ macããcũ buco ruropire bairo amu. Tunu bairoa macãncũ yai riserore bairo riserocumi. Bairi yua, dragón ruame tutuariquere cũ jowĩ monstruore. Cũ caruiro trono cũãrẽ cũ jowĩ. Tutuaro rotimasĩrĩqũẽ cũãrẽ cũ jomajũcõãwĩ dragón monstruore. ³ Mai, cũ, monstruo ruame jĩcã cũ ruoare roro majũ paio cãmĩrõcumi. Bairopua, tĩ cãmĩrõ yaticoasupa. Bairo pairi cãmĩrõ cũgori cũ cariacatiriquere ñarĩ nipetiro ati umurecõo macããna butiuro qũĩña acũacoama. Bairo qũĩña acuari yua, cũ caquetibujuri que macããjẽrẽ cũ tũgõusawã capããrã camasã cañuena. ⁴ Tunu bairoa apei dragõrẽ qũĩroawã. Rotimasĩrĩqũẽ tutuariquere monstruore cũ cajoataje jũgori butiuro qũĩroawã. Bairi monstruo cũãrẽ atore bairo qũĩ basapeowã: “¡Ni ũcũ monstruore bairo catutuaũ majũ mácũmi! ¡Ni jĩcãũ ũcũ cũ mena ãmeoqũẽ netõncãmasĩcũmi!”

⁵ Tunu apeyera monstruo rorije cũ busuo joroque cũ ámi dragón. Dios cũ catũgojesoetie ũnie majũrẽ cũ busubotio joroque cũ ámi. Tunu bairoa yoaro mee jãñurĩã cuarenta y dos muipua cãrõ majũ camasãrẽ cũ carotimasĩpeere cũ jowĩ. Bairopua, Dios ruame roro cũ caátĩãnierẽ jãnaoemi mai. ⁶ Bairi monstruo ruame cũ caátĩrotirore bairo ámi: Diore rorije majũ qũĩ busuepewĩ. Dios cũ catũgojesoetiere cũ busuwĩ. Cũ ya arua templo wii macãã arua santuario cũãrẽ roro ñ busuwĩ. Dios yarã umurecõo macããna cũãrẽ roro na ñ botioepewĩ. ⁷ Tunu bairoa Dios ya poa macããna caãna mena cũ ãmeoqũẽ rotiwĩ monstruore. Narẽ

ãmeoqũe jãtiri tãnipu cã rotiwĩ. Tunu bairoa nipetiro camasã poari apeye busuri majã tocãnacã macãã macããna tocãnacã yepaa macããnarẽ cã carotimasĩpeere cã jowĩ. ⁸ Cã, monstruore nipetiro ati umãrecóo macããna Dios ya wãmerẽ cawoatua mána qũĩroagarãma. Dios ati yepare cã caqũẽnorĩpaupa Cordero capajĩãecoricu ya tuti Dios mena cacatiãniparã majũ wãme woaturica tutire cawoatuecoetana nipetiro qũĩroagarãma.

⁹ Bairi mujãã caãmoocuna ãnirĩ atie quetire caroaro tãgopeoya:

¹⁰ “Bairi preso jorica wiipu caápárã na caãmata, preso jorica wiipu amajũcõãgarãma.

Aperã ñosẽrĩcãpãĩ mena na capajĩãreparã na caãmata, ñosẽrĩcãpãĩ menapua na pajĩãregarãma.”

Bairo cabairi yutea caetaro, mujãã, Dios ya poa macããna ãnirĩ cã mena jeto tãgoñatutuaya. Cã mena tãgoñawẽpũña.

¹¹ To bero ñiñaroyawu tunu monstruo ati yepa rocai cabuiaetanucãurẽ. Cã puame pugaro jawiicumi nurĩcũ corderore bairo yua. Baĩmicãã, moecũ dragõrẽ bairo rorije busurique cumi.

¹² Tunu bairoa caãnijũgoatacu monstruo cã camasĩrĩjẽ nipetirijere cã masĩbojapeticõãwĩ yepai cawitiettaatacu cãã. Bairo masĩrĩ yua, monstruo caãnijũgoatacu cã caĩñajoropu ati umãrecóo macããna camasã nipetirore cũrẽ na ãroarotiwĩ. Pairo cacãmirõ cutacu nimicãã, cacatiricu monstruore na ãroarotiwĩ monstruo yepai cabuiaetaatacu puame yua. ¹³ Tunu apeye caĩñañamanie ãnierẽ paca áti ñnowĩ camasãrẽ. Acũorijere áti ñnowĩ. Umãrecóorui peero ati yepapu

to ñaatínucũõ joroque áti ññowĩ nipetiro camasã na caññajoropũ. ¹⁴ Tie, apei monstruo caññijũgoatacũ jũgori cũ caññajoropũ cũ caáti ññomasĩrĩjẽ mena camasã ati yepa macããnarẽ na ñtowĩ. Tunu bairo cũ monstruo na caññoaũ bauriquere bairo cabauũre na qũẽnorotiwĩ. Pairi cãmĩrõ yise mena capataecoricũ nimicũã, cacaticoaacũre bairo cabauũre na qũẽnorotiwĩ. ¹⁵ Bairo cũrẽ na caweqũẽno yaparoro bero yua, apei cabero macããcũ monstruo pũame wericũre cũ catio joroque cũ átimasĩwĩ. Cũ, na caweatacũ pũame caññijũgoata monstruore ññacõrĩ na caweatacũ ãmi. Bairi yua, apei monstruo pũame wericũre cũ busumasĩõ joroque cũ ámi. Bairo cũ busurotiri yua, noa ñna cũrẽ cabasapeoenarẽ na pajĩãrerotiwĩ. ¹⁶ Tunu bairoa apeyera tocãnacãũpũrea cũ ya wãmerẽ na wãmo cariape nũgõã, o na riapoare na woaturotio joroque ámi. Cawĩmarã, cabutoa cũãrẽ, paio cadinerocũna cũãrẽ, cabopacarã cũãrẽ, paacoteri majã, bairi na quetiuparã nipetirore bairo na woatu rotiwĩ. ¹⁷ Bairi yua, noa ñna cũ ya wãmerẽ na riapoapũ, o na wãmopũ na cacũgoeticõãta, apeye ñnierẽ nuni, o wapati átimasĩẽma. Cũ, monstruo ya wãme, o cũ númerore na cacũgoepata, tore bairo noa ñna átimasĩẽma.

¹⁸ Bairi atiere caroaro catũgomasĩrã majũ tũgomasĩrotiya. Bairi ni ñcũ caroaro cũ númerore catũgobócamasĩ cũ caãmata, cũ ya númerore quetibujaya. Ti número pũame jĩcãũ caũmũ yaro número majũ niña. Yũ roque ti númerore yũ masĩña. Atope bairo niña: seiscientos sesenta y seis, niña.

14

El canto de los 144,000

¹ Cabero tunu ñiñajoroyawu oveja nurĩcũ macũrẽ bairo caãcũ Cordero cawãmecucu Siõn ùtã buropu canucũrẽ. Cũ mena cũ tupure capããrã camasã ciento cuarenta y cuatro mil majũ bauwã. Na ruame Cordero, bairi cũ Pacu ya wãme mena na riapoapu cawoatuecoricarã jeto ãma. ² Bairo narẽ ñĩarĩ bero yua, yu tũgowu busurique umurecõopu caatiere. Nocãrõ paio poero cabusurore bairo busuwu. Bupo tutuaro cũ capanucũrõ cãrõ majũ busuwu. Paricaro arpare tocãnacãũrua tore pari majã capããrã na capaãnierẽ yu tũgowu. ³ Bairi na, basari majã ruame caroa cawãma wãme basariquere basapeo ãma quetiupau cũ caruiro trono riapepu. Baparcãnacãũ caãna seres majã cacatirã bairi cabutoa camasĩrĩ majã riapepu basapeoãma. Bairo na cabasarijere ni jĩcãũ ùcũ basajĩãtimasĩemi. To caãna ciento cuarenta y cuatro mil jeto basamasĩwã. Na ruame ati yepa macããna mena macããna Dios cũ canetõrĩcãrã ãma. ⁴ Aperã carõmia mena na rupaure roro caãtiepeetana ãma. Carõmio ùcõ mena roro átiepesupa. Dios macũ Corderore bairo caãcũ jetore tocãnacã rãmna cũ tũgõusayupa. Di rãmna ùno cũ awayoesupa. Camasã ati umurecõo macããna mena macããna, Dios yarã caãnijũgorã majũ ãma. Tunu bairo cũ macũ Cordero yarã caãnijũgorã majũ ãma. ⁵ Tunu bairoa di rãmna ùno cabugoroa ïtoesupa. Ñe ùnie jĩcã wãme carorije caáperatana majũ ãma Dios cũ caĩñajorore.

Los mensajes de los tres ángeles

6 To bero ñiñajoroyawu tunu jĩcãũ ángel umarecóoru sawutẽñota ácure. Bairi cũ pũame yua caroa queti capetietie majũrẽ ati yepa macããnarẽ na quetibũjũácú baiwĩ. Tocãnacã yepaa macããna, tocãnacã masa poari macããna, bairi tocãnacã wãme apeye busuri majã, tocãnacã macãã macããna cããrẽ na quetibũjũ ácú baiwĩ. 7 Bairi yua cũ, ángel pũame busurique tutuaro mena ĩwĩ: “Dios tutuaro cũ caĩñabesepa rũmũ merẽ etacoaya. Bairi Dios roquere cũ nũcũbugoya. Dios jetore cũ basapeoya, ‘Mũ, jĩcãũ mũ ãniña cañuũ majũ,’ qũĩ basapeoya. Bairi umarecóo, ati yepa, ria capairiya, oco opee cããrẽ caqũẽnorĩcũ Diore cũ basapeoya,” ĩ busujowĩ.

8 Bairo cũ caĩbusuro bero, apei ángel cabero macããcũ cũã bairo ĩ busuwĩ: “¡Merẽ yua, merẽ yua, capairi macã Babilonia macããrẽ rocacããñami Dios! Ti macã macããna roro ati yepa macããna camasã poarire na jũgoáma. ‘Jããrẽ bairo mũjãã cũã mũjãã rupau mena capee wãme átiepeya,’ na ĩtoepewã ti macã macããna ati yepa macããna camasãrẽ. Bairi ãmerẽ yua, Dios na rei átiyami ti macãã macããnarẽ,” ĩ busuwĩ.

9 Cũ berore apei pũgarã bero macããcũ ángel busuwĩ. Bairo ĩwĩ: “Ni jĩcãũ ũcũ moecũ monstruore, o cũ bauriquere bairo cabauũ na cawericure caĩroaure roro cũ tãmuo joroque cũ átigũmi Dios. Ni ũcũ monstruo ya wãmerẽ cũ riapoaru, o cũ wãmopũ cawoaturtire roro cũ átigũmi Dios. 10 Roro majũ na átigũmi Dios. Aperãrẽ use oco carorije nimarẽ bairo cañierẽ na etio joroque caácure bairo roro na átipacogũmi. Nocãrõ caasianetõũ ãnirĩ carorãrẽ carorije cũ caqũẽnoyurique mena roro majũ bopacooro na átigũmi. Tunu bairoa peero,

asufre mena asuyaro na joeregumi. Cũ yarã cañurã ángelea majã bairi cũ macũ Corderojããrĩ na cañajoropũ na joeregumi Dios. ¹¹ Tie cañrĩjẽ buseri pũame tocãnacã rũmũa cũmarĩ caãno cãrõ nicõã ninucũgaro. Di rũmũa ũno, di ñami ũno yerijãrĩqũẽ manigarõ monstruore cañroarãẽ. Cũ, monstruo, bairi cũ bauriquere bairo cabauũ na cawericũre cañroarã, o cũ ya wãmerẽ cawoaturotiricarã nipe-tiro tocãnacã rũmũa popiye baigarãma. Di rũmũa ũno yerijãetigarãma yua,” ĩ busuwĩ ángel pũgarã bero macããcũ pũame.

¹² Bairi mũjãã Dios yarã caãna, ĩnetõjãñurõ tũgoñatutuaya Dios mena! Cũ mena jeto tũgoñawẽpũña. Cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo jeto átícõã ninucũña. Jesús cũãrẽ tocãnacã rũmũa cũ quetire tũgõusacõã ninucũña. Atore bairo jĩcãrõ tũni cabairã roque cariapea Dios yarã majũ nigarãma.

¹³ Tocãrõã yũ tũgonemowũ tunu busurique umãrecóopũ caatĩere. Bairo ĩroyawũ busurique: “Atie yũ cañrĩjẽrẽ woatuya: ‘Useanirĩ na ãmarõ ato jũgoyere di rũmũa marĩ Quetiupaũre tũgõusajãnaetiri cariaparã. Bairina, na cariaro beropũ cũ mena useanigarãma,’ ĩ ocajowũ.”

“Bairo majũã baigarãma. Dios yaye jũgori popiye capaaricarã ãnirĩ tocãrõã yerijãgarãma. Bairo popiye na capaariquere masĩrĩ na juátigumi yua,” ĩ busũnemowĩ Espĩritu Santo cũã.

La cosecha de la tierra

¹⁴ Tocãrõã ñĩñamũgõ jowũ umãrecóopũ. Bairo ĩñajowũ, ñĩñaroyawũ oco buseri poa cabotiri poa majũrẽ. Ti poa buire carui camasocũ bauriquere

bairo cabauꝝ cũãrẽ cũ ñiñajoroyawꝝ. Cũ rꝑoapꝝ corona oro mena qũẽnorĩcã beto oro betore pesawĩ. Tunu bairoa yisericapãĩ yawia caoripãĩ ote jericapãĩrẽ cũ wãmopꝝ cũgowĩ. ¹⁵ Tocãrõã apeĩ ángel templo wiipꝝ witiámí. Bairo witietarĩ yua, busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowĩ oco buserĩ poapꝝ caruire: “¡Tãmurĩ, mꝝ yisericapãĩ mena pajure jeya otere! Merẽ tiere jerica yntea etacoaya. Ti yepa macããjẽ ote merẽ butinetõcoaya,” qũĩ jowĩ ángel. ¹⁶ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, oco buserĩ poa buipꝝ carui pꝝame cũ yise mena ati yepapꝝre pajure jecõãwĩ ati yepa macããjẽ otere yua.

¹⁷ Cũ cabusꝝro berore, tunu apeĩ ángel witiámí templo wii umꝝrecóo macãã wiipꝝre. Cũ cũã yise ote jericapãĩ caoripãĩrẽ neamí. ¹⁸ Bairi tunu apeĩ ángel altar mesapꝝ caãniatacꝝ witietawĩ. Cũ pꝝame peerore carotimasĩ, ti altar macãã peerore coteatacꝝ ãmi. Bairi busurique tutuaro mena, apeĩ ángel yisericapãĩ caoripãĩrẽ caneácúre atore bairo qũĩ jowĩ: “¡Mꝝ yise caoripãĩ mena pajure jeiia oterique usere! Tipãĩ mena ti yepapꝝ caãnie use weseeri macããjẽrẽ pajure jeiia usere. Merẽ ti yepa macããjẽ use ñimajũcoaya,” qũĩ busꝝjowĩ. ¹⁹ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, yisericapãĩ caoripãĩrẽ cacũgou ángel pꝝame ati yepapꝝ pajurejowĩ. Ati yepa macããjẽ use weseripꝝ pajure jewĩ use oteriquere. Bairo pajurejeri bero nocãrõ paio usere ripegarã na cacũrõ ũnopꝝ jeneñoetowĩ, tie use to ripe ecoo joroque ĩ. Tore bairo ángel cũ caátie pꝝame bairo ĩgaro baiya: Roro popiye camasã na baio joroque Dios cũ caátipeere ññorõ baiya. ²⁰ Bairi yua, use pꝝame ti macãã ãñotaricaro jũgoyepꝝ ripe ecowꝝ.

Bairo riperique yua, use oco jericapare paio rií jeto witiw. Paíro ñcãrõ nurĩcã caballo riseropu caetaparo cãrõ majũ etaw. Tunu bairo trescientos kilómetros cãrõ majũ esaro nibataw tie rií.

15

Los ángeles con las siete últimas calamidades

¹ To bero apeye umarecoru acorije cabaicõña nũcãetarijere ñiñajow. Tame, jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ majũ ángelea majã baujaetanũcãwã. Jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã wãme roro na caátipee Dios na cã carotirije mena baujaetanũcãwã. Tie roro na caátipee mena merẽ Dios cã caasiarijere átirotitusagu baiwĩ.

² Tunu bairoa ñiñaroyaw ria capairiya oco tusurije ñña ãmewiyoricaya peero asuyaro caãniyare. Tiya tũnipure nucũroyawã camasã Dios cã cajoatato arpare cacũgorã. Mai, na pũame moecũ monstuore, o cã cabauriquere bairo cabauure catũgogaetiboticarã ãma. Dios jetore bori cã, moecũ wãme macããtõ número cããrẽ catuecoetana canetõrĩcãrã majũ ãma. ³ Bairi na pũame Moisés ãnacũ Dios ya cã paabojari majõcũ yaye basariquere basawã. Dios macã Cordero yaye basarique mena atore bairo ï basawã:

“Nocãrõ carotimasĩ majũ mũ ãniña. Nipetirije mũ caátie ñumajũcõãña.

Mũ roque Quetiupam nipetirore carotimasĩ majũ mũ ãniña. Dise mũ carotimasĩẽtĩẽ maniña.

Caria, cariape majũ niña nipetirije mũ caátĩãnie.

Nipetiro camasã poari Quetiupam Rey majũ mũ ãniña mũ roque.

⁴ Bairi, ¿noa ũna murẽ na uwietibujiocuti? ¿Noa ũna murẽ ãroari na basapeoetibujiocuti?

Bairi m̃ jetorea na basapeoáto. M̃ jetoa m̃ añiña cañu m̃ majũ.

Bairi nipetiro camasã poari macããna atíri, m̃ jetorea m̃ basapeogarãma.

Bairi merẽ na m̃ áti ññoñupã nocãrõ tutuaro camasãrẽ m̃ caátimasĩrjẽrẽ,” í basawã na p̃ame yua, tiya tãnip̃ nucũrĩ.

⁵ Bairo na caĩbasaro bero, ñiñajoroyawu tunu. Tame, um̃recóopu Dios ya arua santuario pãñncãsoapu. Dios camasãrẽ cũ caroticũrĩqũẽ cañni arua majũ pãñncãsoapu yua. ⁶ Ti arua, Dios ya aruapu jĩcã wãmo peti p̃uga p̃enirõ cãnacãũ cañniatana ángelea majã witiamá. Jĩcã wãmo peti p̃uga p̃enirõ cãnacãũ caña jĩcã wãmo peti p̃uga p̃enirõ cãnacã wãme carorijere caátitusaparã majũ witiamá. Jutii, lino mena qũenorĩqũẽ caugueri manie, caasiyarije majũrẽ jãñawã. Tunu bairoa wẽñarĩcãwẽ, oro mena qũenorĩcãwẽrẽ na cotiap̃ esaro wẽñarĩ witiamá.

⁷ Narẽ yua, baparcãnacãũ seres majã cacatirã mena macããcũ jĩcãũ p̃ame jot̃ bapaari oro mena qũenorĩqũẽrẽ na jowĩ tocãnacãp̃urea. Ti bapaarip̃ure carorije, roro camasãrẽ Dios cũ caátirotijorije capũnirjẽ majũ jãñaroyawu. Dios, tocãnacã rũmua cañnicãñinucũũ majũ roro cũ caátirotijorije ãm̃ ti bapaarip̃ure. ⁸ Tocãrõã yua, Dios ya arua santuario p̃ame busejiracoápu. Dios cũ catutuarije cũ carotimasĩrjẽ cũt̃i caatíe majũ ãm̃ tie buseri. Bairi ti arua Dios ya aruare noa ũna jããmasĩema. Jĩcã wãmo peti p̃uga p̃enirõ cãnacãũ caña ángelea majã jĩcã wãmo peti p̃uga p̃enirõ

cānacã wãme rorije na caátipee cabaipetiparo jūgoye ti aruare noa ũna jããmasĩema.

16

Las copas del castigo

¹ Bairi yua, to bero yu tãgojowu busurique tu-tuaro Dios ya aruapu caocajo witirijere. Tie busurique atore bairo na ĩjoroyawu ĩcã wãmo peti puaga pẽnirõ cãnacãu caãna ángelea majãrẽ: “Maa yua, ti yepapu ánaja. Dios nocãrõ roro majũ cũrẽ caboenarẽ cũ caátirotijorije ti jotuu macããjẽrẽ pobatowẽrájã ti yepapu,” ĩ wiyojowu Dios ya aruapu busurique.

² Bairo caĩocajorijere tãgori yua, caãnijũgou ángel átí, cũ yaru macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ati yepapu pobatowẽcõãjowĩ. Bairo cũ capobatowẽrõ bero, moecũ monstruo ya wãmerẽ, bairi cũrẽ bairo cabau wericu ya wãme cũãrẽ cawoatuecoricarã nipetirore camii boarique na etawu. Cañuetie, capũnirĩjẽ majũ cãmii boarique na etawu.

³ Cũ berore apei cabero macããcũ ángel átí, cũ yaru macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ria capairiya jesaropu pobatowẽjowĩ. Bairo cũ caáto, tiya ria oco puame riĩ jẽñacoapu. Camasocu pajĩãrocaricu riĩre bairo jẽñacoapu tiya oco. Tocãrõã yua, tiya macããna cacatiãnimiatana rusaricaro mano riapeticoámã.

⁴ Cũ berore apei puagarã bero caãcũ ángel átí, cũ cũã cũ yaru macããjẽ capũnirĩjẽrẽ riyaa, bairi oco opeeru cũãrẽ pobatowẽjowĩ. Bairo cũ caáto yua, ti riyaa macããjẽ oco riĩ jẽñapeticoápu. ⁵ Tocãrõã yua, oco quetiuparu ángel atore bairo cũ caĩrĩjẽrẽ yu tãgowu:

“Dios, m_ua, cañu_u majũ m_u ãniña. Tirũm_up_u cũârẽ,
ãme cũârẽ caãnicõãninucũũ m_u ãniña.

Bairi camasãrẽ na carorije wapa tore bairo átiri na
m_u caññabeserije ñujãñuñã.

Cariapea tore bairo m_u caátimasĩpee niña.

⁶ Na majũ, m_u yarã, m_u ya poa macããnarẽ roro na
pajĩãrewã.

M_u yarã profeta majãrẽ roro na pajĩãrewã.

Bairi ãmerẽ m_u p_uame oco rií cajẽñarĩjẽrẽ na etio
joroque na m_u átija na yaye wapa yua.

¡Na majũ na yaye wapa ãmerẽ roro tãmuoñama!” ĩ
b_us_ujowĩ oco quetiup_u ángel.

⁷ Bairo cũ caĩb_us_uro bero, b_us_urique altar
mesap_u cab_us_uwitirije cũârẽ y_u tũgow_u. Atore
bairo ĩwũ: “Dios jãã Quetiup_u, catutua_u majũ,
bairoa m_u baiya. Caãnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ
tãni camasãrẽ na miñabeseya ãmerẽ,” ĩ ocajow_u.

⁸ Tunu cũ berore apei itiarã bero caãcũ ángel
átí, cũ cũã cũ yar_u macããjẽ capũnirĩjẽrẽ muip_u
um_ureco macããcũ buire pobatojowĩ. Bairo cũ
caáto yua, muip_u um_ureco macããcũ p_uame tu-
tuaro peero cãrõ majũ asiwĩ. Tutuaro mena
muip_u cũ caasijoereparore bairo ĩ, tore bairo
ámí ángel. ⁹ Bairo cũ caáto yua, muip_u peero
mena camasã roro majũ joe ecowã. Bairo roro
majũ tãmuomirãcũã, roro na caátajere tũgoña ya-
pauari Dios p_uamerẽ cũ tũgou_usajũgoema. Diore
qũĩroari cũ basapeoema. Bairo qũĩroapeere, Dios
cũ catũgojesoetie ũnie p_uamerẽ roro ĩb_us_uwã. Dios
roro na caátaje wapa roro na cũ caátiere carotimasĩ
cũ caãnimiatacũârẽ, tore bairo roro cũ b_us_upaiwã.

¹⁰ Tunu cũ berore apei, bap_uaricãnacũũ
bero caãcũ ángel átí, cũ cũã cũ yar_u macããjẽ

capũnirĩjẽrẽ moecũ monstroo cũ caruiropũ pobatowẽjowĩ. Tocãrõã nipetiro cũ caroti ânimasĩrĩpaũ naitĩãpeticoapũ. Baunemoepũ yua. Bairo cabairo yua, camasã pũame bũtioro roro majũ tãmũorĩ na ñemerõ bacarũpoturi tũni majũ wisowã. ¹¹ ¡Tame, tocãrõ roro majũ mai tãmũomirãcũã, roro na caátiere átijãnagaema! Bairo pũame baiwã: Dios cũ caátie, roro na cãmii capũnirõ jũgori nemojãñurõ ɯmũrecóo macããcũ Diore roro majũ cũ tutimacãwã. Dios cũ caboetiere busũpaiwã.

¹² Tunu cũ berore apei, jĩcã wãmo cãrõ petiro bero caãcũ ángel átí, cũ cũã cũ yarũ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ria capairiya Éufrates cawãmecũtiyarũ pobatowẽjowĩ. Tocãrõã yua, tiya ria bopocũmu peticoapũ. Muirũ cũ cawãmũatóí caaná quetiuparã reyes tiyare na capẽñanetõ masĩparore bairo ï yua, tore bairo ámi.

¹³ Bairo cabairo ñiñajoroyawũ tunu. ¡Tame, monstroo riseropũ, dragón riseropũ, bairi na yaũ profeta caĩtopai riseropũ, itiarã majũ wãtĩ yeri pũna witiwã na riseepũre yua! Itiarã wãtĩã cañuena majũ ũmamũrẽ bairo cabaurã witiwã na riseepũre.

¹⁴ Na pũame wãtĩ yeri pũna cañuena majũ ãma. Átijẽño ñnorĩqũẽrẽ caátí ñnomasĩrã ãma. Bairi tunu atí ɯmũrecóo macããna quetiuparã reyes nipe-ti-rore na neñojoráná baiwã. Dios nocãrõ carotimasĩ ya rãmũ caetaro, na, quetiuparã mena jĩcãrõ Diore cũ ãmeo qũẽgarã na neñoráná baiwã.

¹⁵ Bairi mai, tũgoñanemoñijate Jesucristo ati yerapũ ãcũ marĩ cũ caĩcũrĩqũẽrẽ: “¡Tame, ati yerapũ nemo yũ caatí rãmũrẽ, ‘Cũjãã,’ caĩã mano

yajari majõcũ cũ caetarore bairo yũ etagũ! Bairi ni ùcũ masacatiri yũ caetari rãmũrẽ caãnicotei ùseanirĩ cũ ãmarõ. Carorije caápei ãnirĩ jutii jãñapetire bairo yũ caetari rãmũrẽ caroaro caãnicotei ùseanirĩ cũ ãmarõ. Bairo caroaro caãnicotei roro tãmũoetigami. Cajutii mácũrẽ bairo roro bobooro cũ yũ etatãmũoetigũ,” marĩ ï quetibũjũcũwĩ Jesús.

¹⁶ Bairo yua, itiarã caãna ùmamũrẽ bairo cabaurã wãtĩ yeri pũna pũame hebreo yaye mena Armagedón cawãmecutipaũpũ na neñowã reyes quetiuparãrẽ.

¹⁷ Tocãrõã yua, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ mena caãcũ catũsaũ ángel átĩ, catũsarije capũnirĩjẽ cũ yarũ macããjẽrẽ pobatowẽ jowĩ. Wĩno, atie marĩ cayerijorije nipetiropũre pobatojowĩ. Bairo cũ caátoa, ùmũrecóo macã arũa Dios ya arũa santuariopũ bũsũrique witiwũ. Tutuaro majũ quetiupũ cũ caruiropũ caĩjorije ocajowũ. Atore bairo ï ocajowũ Dios cũ cabũsjorije: “¡Tocãrõã to ãmarõ! Merẽ yũ átipeyo yaparoya yua,” ï ocajoroyawũ bũsũrique. ¹⁸ Bairo cabũsũro bero, tocãrõã bũtioro cabũpo yaberije yabewũ. Capee bũsũrique ocajowũ. Bũtioro bũpo cũã pawĩ. ¡Tame, ati yepa cũã netõnũcãrõ majũ yuguiwũ yua! Diwatoa ùno ati yepare camasã na caãnijũgoro berore, tocãrõ tutuaro yepa yuguiñaesupa. ¹⁹ Bairo cayuguiro yua, capairi macã Babilonia ãnatõ itia sero majũ yuguiwẽsoapũ. Tunu bairo ati ùmũrecóopũ caãnie macãã cũã pewẽpeticoapũ. Dios, Babilonia macããna roro majũ na caátĩãnirẽ tũgoñabocári popiye na baio joroque na átigu baiwĩ. Roro na mena asianetõrĩ ti macã

capairi macã macããnarẽ vino carorije capũnirĩjẽ majũrẽ na etio joroque caácure bairo roro na átibuitipacogũ baiwĩ. ²⁰ Tunu bairoa apeyera, riapũ caãnie yucũpoari, bairi ati macãñucũrõ cũã yasipeticoapũ. ²¹ Tunu bairoa umurecõopũ caatie oco weta cuiri cayũsuarije ati yepa nipetiropũ wẽwũ. Tie pũame cuarenta kilos cãrõ netõrõ canucũrĩ cuiri majũ wẽwũ camasã buire. Bairo roro majũ tie narẽ cawẽpearo ñnarĩ yua, camasã pũame Diore rorije majũ cũ tutimacãwã. Roro majũ na átibuitipacowĩ Dios ti macã capairi macã ãnatõ macããnarẽ yua.

17

Condenación de la gran prostituta

¹ Tie cabairo bero, atore bairo baiwũ tunu. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãnacãũ caãna, capũnirĩjẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã bapaarire capobatoewãtana mena macããcũ jĩcãũ ángel yũtũ etawĩ. Bairo yũtũ etari, ñiwĩ: “Tiaya mai yũ mena. Mũ ñiñopa carõmio, caũmũa mena roro caátiepenucũõrẽ Dios roro bopacooro cõ cũ caátipeere. Oco bui, riapũ caruiore roro cũ caátipacopeere mũ ñiñopa,” ñiwĩ. ² “Cõ, carõo mena, quetiuparã ati umurecõo macããna reyes na rupaũ caborore bairo roro átiepenucũwã. Roro majũ cõ rupaũ cõ caátieperije mena na átimecũõ epenucũwõ ati yepa macããna camasãrẽ. Roro áco cõ caeticũmurĩjẽ use oco mena na átimecũõ epenucũwõ camasãrẽ,” ñi quetibũjũwĩ ángel, caũmũarẽ caepeo cõ cabairijere.

3 To bero Espíritu Santo cū camasĩōrĩjē jūgori qũēguericarore bairo yu caĩñarōru yu caĩñaata yua, desierto camasã manoru yu necoámí ángel. Topu ñiñaroyawu jĩcãō carōmio moecū monstruo cajũãũ bui caruiorore. Cũ, monstruo puame Dios cū caĩñajesoetie patore cū rupaure woaturique cacūgou ãmi. Jĩcã wãmo peti puaga pēnirō cānacãã majũ ruuocumi. Tunu bairoa ti ruuoo nipetiro puaga wãmo petiro cānacã majũ jawiicuru. 4 Cō, carōmio, monstruo bui caruio puame jutii cajũãpuarije apeye cajũãrĩjē mena asuyaro jãñarĩqũecumo. Tunu bairoa cō rupaure capee wãmagariquesumo: Oro mena, ãtã rupaaca caroa caasiyarije mena, ãtããcã caroa cabotirije mena wãmagawō. Pairo tie ũnierē cō rupauru busawō. Apeyera cō wãmoru copa jotu oro mena qũēnorĩcãrũre cūgoruiwō. Ti ruuure tocānacã wãme carorije Dios cū cateerije majũ jãñawũ. Carorije cō rupaũ jūgori caũmua mena roro cō caátinucũrĩjē cũã ti ruuũ ãnicōñarōrē bairo jãñawũ. 5 Tunu bairoa cō riapoa buire itia wãme ãmu woaturique caĩñaña manie majũ. Atore bairo ĩ tusawu: CAPAIRI MACÃ BABILONIA, CAUMHARĒ CAÁTIROTIEPERÃ RÕMIRĪ PACO, BAIRI NIPETIRO CAROARÃRĒ CATEERIJJE PACO, ĩ woaturique tusawu cō riapouaru. 6 Tiere ñnarĩ bero yua, yu tũgoñamasacati rocajowu. ¡Tame, cō puame Dios ya poa macããna cō capajĩãrericaã rií mena cūmumecũō baiwō! Jesús yaye quetire na caquetibujarije jūgori cō capajĩãrericaã yaye rií mena cūmumecũō baiwō.

Bairo cō cabairijere ñnarĩ yu puame yu acuanetõcoaru. 7 Bairo yu cabairo ñnarĩ yua, ángel

ꝑꝛame ñiwĩ: “¿Nopẽĩ miñaacꝑꝛayati, tame?” ñiwĩ. “Mai, mꝛ yꝛ quetibꝛꝛꝛ masĩõgꝛ cõ, carõmio, cõ cabaiãnierẽ. Tunu bairoa cõ carui monstroo, jĩcã wãmo peti ꝑꝛga pẽnirõ cãnacã majũ, ꝑꝛga wãmo petiro cãrõ majũ cajawiicꝑꝛcꝛ cũ cabaiãnie cũãrẽ mꝛ yꝛ quetibꝛꝛꝛ masĩõgꝛ,” ñiwĩ. ⁸ Bairi yua, bairo ñiwĩ: “Cũ, monstroo caroogꝛ, mꝛ caĩñꝛꝛ ꝑꝛame tirũmꝛꝛꝛ atore caãnimirĩcũ niñami. ãmerẽ baiꝛꝛꝛ maami mai. ãmerẽ manimicũã, cabero caũcũãrĩ opꝛꝛꝛ caãniatacꝛ wãmuetagꝛmi, peero caũpetietopꝛ cũ cayasimajũũ ápara jũgoye yua. Cũ, monstroore ññarã, ati yepa macããna camasã qũĩña acꝛacoagarãma. Ati mꝛrecõo Dios cũ caqũẽnojũgori rũmꝛꝛĩna Dios ya tutiꝛꝛ na wãme catusaena cũrẽ ññarã, qũĩña acꝛacoagarãma. Cũ, monstroo tirũmꝛꝛꝛ caãnacũ, cabero tunu caátipꝛꝛe qũĩñarã, qũĩña acꝛacoagarãma,” ñi quetibꝛꝛꝛwĩ ángel.

⁹ Bairi ñinemowĩ tunu ángel: “Atie yꝛ caquetibꝛꝛꝛije cabũgoro macããjẽ mee niña. Ni ùcũ cariape catũgoñarĩqũẽcꝛcꝛ, catũgojĩãti majũ tũgoꝛeyorique niña: Jĩcã wãmo peti ꝑꝛga pẽnirõ cãnacã rꝛꝛoo ꝑꝛame jĩcã wãmo peti ꝑꝛga pẽnirõ cãnacã ùtã buri carõmio cõ caruirijere cõñarõ baiya. Tunu bairoa ti rꝛꝛoo, jĩcã wãmo peti ꝑꝛga pẽnirõ cãnacãũ caãna reyes quetiuparãrẽ na ãnicõñarõ baiya. ¹⁰ Bairi na, quetiuparã reyes, jĩcã wãmo peti ꝑꝛga pẽnirõ cãnacãũ caãna mena macããna jĩcã wãmo petiro cãrõ merẽ yasipeticoama. ꝑꝛgarã yua rꝛsayama. Jĩcãũ ãme ati yũteare quetiupꝛꝛ reyre bairo niñami. Aꝛei quetiupꝛꝛ ꝑꝛame mai etaetiyami. Cũ, quetiupꝛꝛ, na tꝛsꝛ etꝛ, yoari yũtea quetiupꝛꝛ

ãniãmerĩgumi. Yoaro mee yasicoagumi. ¹¹ Moecũ monstroo cajũgoyepũre caãnimirĩcũ ãmerẽ camácũ cũã quetiuparũ rey niñami. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ quetiuparã caãna bero macããcũ quetiuparũ rey niñami cũ cũã. Cũ mena jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ majũ niñama yua quetiuparã reyes. Tunu bairoa cũ, monstroo pũame aperã quetiuparã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ niñami. Cũ pũame yua, yasi majũũ ácú baiyami. Cũ tũsaye niña yua.

¹² “Apeyera tunu pũga wãmo petiro cãnacã jawii mũ caĩñaataje pũame aperã quetiuparã pũga wãmo petiro cãnacãũ caãnarẽ cõñarõ baiya. Na pũame mai quetiuparã reyre bairo jããetĩñama. Bairãpũa quetiuparã reyre bairo na cajããrĩ rãmũrẽ jĩcã hora cãrõã rotimasĩgarãma. Torea bairo monstroo cũã na mena jĩcãrõ yoaro mea rotimasĩgumi. ¹³ Bairi yua, pũga wãmo petiro cãnacãũ caãna quetiuparã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñaqũẽnorĩ monstroo cũ carotijũgoro bogarãma. Cũ catutuarije, cũ carotimasĩrĩjẽrẽ cũ átirotigarãma. Na pũame cũ rocare rotimasĩgarãma. ¹⁴ Bairo na, quetiuparã, monstroo mena neñarĩ Dios macũ Cordero mena ãmeo qũẽgarãma. Bairo cũrẽ na caãmeoqũẽmiatacũãrẽ, Cordero pũame na netõ nũcãcõãgumi. Dios yarã caãniparã cũ cabesericarã cũrẽ caĩroarã mena na netõ nũcãcõãgumi Cordero, na, quetiuparãrẽ yua. Torecũna cũ, Cordero, cabũgoro macããcũ mee niñami. Cũ roque quetiuparã quetiuparũ majũ niñami. Quetiuparã reyes quetiuparũ rey majũ niñami,” ñi quetibũjũwĩ ángel.

¹⁵ Bairo ñi quetibũjũri bero, ñinemowĩ tunu ángel: “Carõmio caũmũarẽ caepepaio cõ caruiataje oco

m̄ caĩñaataje p̄ame camasãrẽ ïcõñarõ baiya. Camasã na caãni macãã, apeye b̄s̄ri majã, tocãnacã yepaa macããnarẽ ïcõñarõ baiya. ¹⁶ Bairi apeyera monstroo ya jawiire bairo p̄ga wãmo petiro cãrõ caãniatana quetiuparã reyes cõ, carõmio, caróore cõ teejãñugarãma yua. Cõ rocacõãgarãma. Capee cawapacutiere cacũgomirĩcõrẽ yua jutii mácõ cõ átirocacõãgarãma. Bairo átiyaparori, cõ riire ugarecõãgarãma. Bairo átiri cõ ãnacõ rii carusaata, peerop̄ joere peyocõãgarãma yua. ¹⁷ Dios p̄ame cã caborore bairo na átio joroque ï, na yerip̄tore bairo na átirotiḡmi. Bairo cã caátirotiroi yua, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri, reyre bairo na caãnierẽ jãnacõãgarãma. Monstroo jetore yua, na carotimasĩmiatajere cã átirotigarãma. Dios tore bairo na caáto, cã cabori yutea capetietarop̄tore bairo átijãnagarãma. ¹⁸ Bairi cõ, carõmio, m̄ caĩñaataco p̄ame capairi macãrẽ nicõñao baiyamo. Cõã niñamo Babilonia capairi macã. Ti macã p̄ame ati yepa macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átio joroque áp̄ carorije ti macã macããjẽ mena yua,” ñi quetib̄j̄wĩ ángel caróo carõmio ȳ caĩñaataco cõ cabairijere.

18

La caída de Babilonia

¹ Atiere ȳ cã caquetib̄j̄uro bero, ñiñajoroyaw̄ apeĩ ángel m̄recóop̄i caruiacúre. Tutuaro carotimasĩ majũ ãmi. Bairo cã catutuarije, cã caasiyabatorije p̄ame ati yepare busuta cũmuetaw̄ yua. ² Cã yua, b̄s̄rique tutuaro mena atore bairo ï awajajowĩ:

“¡Merẽ yasicoaya, merẽ yasicoaya capairi macã Babilonia ãnatõ!

¡Carorã, wãtĩ yeri pũna na caãni macã jẽñacoaya!
Capããrã carorã caãno cãrõ na caãni macã majũ jẽñacoaya.

Carorã waibutoa moena, masateeri majã na caãni macã jẽñacoaya.

³ ¡Tame, roro majũ baiwã ti macã macããna!

Roro ti macã macããna na rupaꝝ caborore bairo na caátie mena ati ꝝꝝꝝꝝꝝ macããna camasã poarire na átímeꝝꝝwã.

Na caátie na ꝝgaripeao joroque roro na átijũgoyeꝝma ti macã macããna.

Carõmia caũꝝarẽ na caátieꝝꝝꝝꝝꝝ bairo ti macã macããna cũã ati ꝝꝝꝝꝝꝝ macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átijũgoyeꝝma.

Tunu bairoa nuniwapatari majã cũã Babilonia macããna roro na caáti wapatirerije mena jũgori paio cadineroꝝna majũ jẽñawã,” ĩ busuꝝwĩ ángel.

⁴ Tunu apei ꝝꝝꝝꝝꝝꝝ cũ cabusujorijere yu tũgowꝝ. Bairo ĩ ocajowꝝ:

“Mũjãã, yu yarã, yu ya poa macããna caãna tãmurĩ witiya ti macããrẽ.

Ti macãrẽ ãmerĩcõãña tocãrõã. Mũjãã cũã ti macã macããna na caátie mũjãã ĩñacõrẽ.

Bairo narẽ ĩñacõrĩ roro mũjãã caápata, mũjãã cũã roro tie wapa mũjãã tãꝝogarã.

Roro ti macã macããna na caátie wapa na catãꝝorjẽ mũjãã etare.

⁵ ¡Tame, paio majũ ñiña roro na caátianajẽ cutie ti macãrẽ!

Bairo roro na caátie p̄ame jĩcã puti jeneñoata,
 ⲙⲏⲏⲉⲥⲟⲃⲟⲣⲏ tujuaetaro cãrõ majũ etabu-
 jioro.

Bairo roro majũ na caátiere ãñarĩ na yaye wapa na
 rei átiyami Dios yua.

⁶ Bairi ti macã macããna aperãrẽ roro na caátatore
 bairo roro na tãⲙⲟⲱⲟⲁto na cãã ãmerẽ.

Narẽ roro na caátibuitiricaro netõjãñurõ buipearo
 roro na tãⲙⲟⲱⲟⲁto ti macã macããna.

Aperãrẽ p̄nietirã na caq̄ũenorĩq̄ũẽ ocore p̄gani
 cãrõ nemojãñurõ p̄nirĩjẽ átiri na tĩãrãrẽ
 bairo roro na ása na cããrẽ na yaye wapa.

⁷ Ti macã macããna roro tãgoñarĩq̄ũẽ cutiri tãgoña
 botiowã.

Camecũrãrẽ bairo tãgoñarĩq̄ũẽ cutiri yua, na ca-
 borije netõjãñurõ apeye ùnierẽ wapatirewã.

Tore bairo na caátieperica tãnia na cãã roro popiye
 tãⲙⲟⲣĩ na yapapuáto ãmerẽ yua.

Bair̄p̄ⲏⲁ, atore bairo ã tãgoñamigarãma na yerip̄ⲏ:
 ‘Atoa caroaro majũ jãã ãnicõãña.

Jĩcãõ quetiupao reina cõ caruireore bairo caroaro
 majũ jãã ãniña.

Carõmio cawapeaore bairo mee jãã ãniña.

Bairi di r̄ⲙⲏ ùno roro jãã tãⲙⲟⲉtigarã, ã
 tãgoñamigarãma.

⁸ Bairo na catãgoñabotiorije jũgori yua, jĩcã r̄ⲙⲏⲁ
 capee roro na catãⲙⲟⲣee na etagaro:

Riarique, bopacooro tãⲙⲟⲣĩq̄ũẽ, ⲁⲏⲁ riarique na
 etagaro.

Peero mena joe ecogarãma. Dios roque na netõrõ
 catutuaⲏ majũ niñami.

Cã, Dios, Quetiup̄ⲏ majũ caãcũ ãnirĩ roro na
 tãⲙⲟ joroque ãmerẽ na átiyami yua.”

caĩquetibujorije busuriquere yu tũgowu
 ʌmʌrecóopu.

⁹ Bairi Babilonia macã macããna mena roro na
 rupaʌ caborore bairo caátiepericarã quetiuparã ati
 yepa macããna reyes ti macã cayasiro ñnarĩ oti-
 macãgarãma. Na caborije netõjãñurõ cabugoroa
 apeye ti macã macããjêrẽ cawapati eperericarã
 nipetiro ti macã yasiro caũbusewãmuátiere ñnarĩ
 bopacooro otimacãgarãma. ¹⁰ Bairo ti macã roro
 caũyasirijere ñna uwiri yua, jõpũã tuacõãgarãma.
 Topuã tuari atore bairo ñgarãma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majũ Babilonia ca-
 pairi macã ãnatõ tãmũõña yua!

Catutuari macã cañnimiata macã roro majũ ãmerẽ
 tãmũõña yua.

‘Roro majũ baigaro ti macã,’ marĩ caĩtĩpaure ti
 macã cayasipee etaya yua,” ñ otiusagarãma.

¹¹ Aperã nuniwapatari majã ati yepa macããna
 cũã torea bairo ñ yapapuagarãma. Bopacooro
 cabairijere ñnarĩ ti macãrẽ otimacãgarãma: “Marĩ
 canuniñesẽãrĩjêrẽ noa ñna wapatienama yua,”
 ñrã, butioro ti macã ãnatõrẽ otiusagarãma. ¹² Na
 puame atiere ti macãrẽ nunirĩ wapatanucũñupã:
 Orote, ãpõã platare, ãtã rupaaca caroa cabau-
 rijeacarẽ, ãtã caroa cabotirije perlare, jutiipãirĩ
 caroa majũ lino mena qũẽnoriqũêrẽ, jutii ca-
 jũãpuarijere, jutii caroa esemenirĩjẽ, cajũãrĩjẽ cũãrẽ
 caãno cãrõrẽ nuninucũñupã. Tunu bairoa yucu
 caroa cajutiñurĩjẽ cũãrẽ caãno cãrõ nuninucũñupã.
 Tunu bairoa apeyera marfil mena caroa majũ
 paaqũẽnoriqũêrẽ, yucu caroa mena qũẽnoriqũêrẽ,
 ãtã bronce mena qũẽnoriqũêrẽ, ãpõã hierro mena
 qũẽnoriqũêrẽ, apeye ãtã mármol na caĩrĩjẽ mena

na capaaqũēnorĩqũē ũnie caãno cãrõrẽ nuninucũñupã ti macãpũre. ¹³ Tunu torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã ugarique cũãrẽ: Ugarique canela cawãmecutiere, ugarique jãasurique cajutiñurĩjẽrẽ, apeye cajutiñurĩjẽ werea ũnie cũãrẽ, o apeye caroa cajutiñurĩjẽ ũnie mirra cũãrẽ, tunu bairoa wãmagarã rupaa turique cajutiñurĩjẽ cũãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Bairi tunu etirique use ocore, ugarique roarique usere, trigo wetare, bairi trigo carupa rupaa cũãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã: Waibutoa caapeye ũmarã cũãrẽ, wecua oveja nurĩcãrã cũãrẽ, caballo cũãrẽ, caaturi rupaa caballo na caũmarĩ rupaa cũãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Bairi, tame, camasã paacoteri majã ũna cũãrẽ moenarẽ bairo na wapatiepe ñesẽãnucũñupã. Tore bairo na canuniñesẽã nucũmirĩqũẽrẽ ti macãrẽ dope bairo nunimasĩẽtĩgarãma yua.

¹⁴ Bairo na, canunimasĩẽtĩparã añirĩ ti macãpũ canuni wapatamirĩcãrã yua, atore bairo ï otiusagarãma ti macãã ãnatõrẽ:

“¡Ade tame, mujãã Babilonia macããna mujãã yasi-majũcoaya ãmerẽ yua!

Yucã ríca caroa majũ mujãã caugajesorijere bairo caroa mujãã cacũgomiataje cãã yasipeti-coaya ãmerẽ yua.

Nipetiro paio cawapacatie mujãã cawapatamiataje, bairi caroaro jesoroa mujãã cacũgoãnimitaje cãã yasipetimajũcoaya.

Tame, tie pugani baunemoetigaro,” ï usagarãma, ti macã ãnatõ cayasiro ññarĩ yua.

15 Bairo tore bairo na cacūgorijere canuniwataricarā, o aperā ti macā jūgori paio cadinerocuna majū cajēñarīcārā cūā, jōpūā ti macā cayasiro ñnarī oti usagarāma. Roro majū ti macā ānatōrē Dios cū caátiyasiorijere ññauwiri jōpūā bopacooro ti macā ānatōrē oti usagarāma. 16 Bairo ñgarāma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majū capairi macā ānatō tāmnoña yua!

Ti macā caroa macā majū nimiap̄.

Carōmio, caroa jutii lino mena qūēñorīqūērē cajāñaruioe bairo caroa macā nimiap̄.

Jutii cajūāpuarije, caroa cajūārījē cajāñaoerē bairo nimiap̄.

Carōmio, caroa oro mena, perla mena, bairo ūtā cabotiri rupaaca mena cawāmagaatacore bairo caroa macā nimiap̄ ti macā.

17 Bairo caroa macā majū nimirōcūā, jāmerē yua, caño t̄saroa ti macā caānimitaje capee cawapacutie mena jīcārōā yasicoaya!” ĩ usagarāma, ti macā cayasiro ñnarī yua.

Tunu bairoa nipetiro ria capairiya macā cūmuu capaca cūmuu quetiuparā, aperā ria capairiya t̄nirē riap̄ caāñesēārī majā, aperā ti cūmurē paacoteri majā cūā jōpūā tuari ñña ānigarāma. Nipetiro riap̄a tocānacā rūmua tuari capaacōā ninucūrā roro cabairijere ñnarī jōpūā ññajocōā nigarāma. 18 Bairo ti macā ānatō caūrījē buserire ñnarī, atore bairo ĩ awajagarāma: “¿Di macā, ape macā, caroa macā capairi macā majū to añuparī? ¿Di macārē ĩ cōñamasā mano!”

19 Bairo ĩ yapapuari yua, na r̄p̄oa buirire ōwārē

maapeogarãma. Bũtioro bopacooro ti macã ãnatõrẽ oti macãgarãma. Bairo ï otiawajagarãma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã ãnatõ tãmuõña yua!

Ti macã jũgori nipetiro marĩã riare cũmuu mena cañesẽãrã paio marĩ wapatanucũwã.

Ti macã cañnie cawapa pacarije mena paio marĩ wapatanucũwã.

¡Amerẽ yua, caño tusaroa, ‘Roro majũ baigaro ti macã,’ marĩ caĩẽtĩpaure ti macã yasicoaya!’ ï otĩsagarãma, ti macã cayasiro ñnarĩ yua, ñi quetibũjwĩ ángel.

20 Bairo ñi quetibũjũ yaparori bero, bairo ñnemowĩ:

“Bairi mũjãã, mũmrecóo macããna, ti macã cayasiro jũgori ãmerẽ mũseanirĩ ãña.

Mũjãã nipetiro Dios ya poa macããna mũseanirĩ ãña ãmerẽ.

Mũjãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cũã mũseanirĩ ãña.

Ti macã macããna mũjããrẽ roro na caátaje wapare ãmerẽ Dios caroaro mũjãã ãmebojayami.

Bairi caroaro mũseanirĩ ãña mũjãã nipetiro yua, ti macãrẽ cũ cayasiro jũgori,” ñwĩ ángel.

21 Tocãrõã yua, jĩcãũ ángel catutuau majũ buiaetari jĩcã ãtãrẽ newãmuojowĩ. Ëtã oricare wãĩãrĩcãrẽ bairi tii cañniarẽ newãmuojowĩ. Tiare yua ria capairiyapũ werocañua jori, atore bairo ñwĩ:

“Tia ãtãrẽ bairo ti macã capairi macã Babilonia ãnatõ riapũ rocañua rujoecogaro.

Pũgani baunemoetigarõ yua.

22 Bairi yua ti macã átawããrĩpũ di rãmũ ũno arpare parique ũnie, tõrõã putirique ũnie o trompeta mena putirique ũnie basa ocaro ocajoetigaro.

Tunu bairoa tocãnacã wãme caroa ũnierẽ capaaqũẽno ãnimirĩcãrã cũã jĩcãũ ũcũ manigarãma.

Tunu bairoa ti macã macããna ãtã tii na caorica wãĩã ocajonucũrĩqũẽ ũnie cũã tãgonemoa mano yua.

23 Tunu bairoa jĩcã ũno jĩñaworica caũbusuworije ũnie cũã bauetigaro ti macãrẽ.

Tunu bairoa na cawãmojiyari rãmũ caãno na caboserũmũ qũẽnoawaja ãninucũataje ũnie cũã ocajonemoetigaro.

Nipetiro ti macã macããna na causeanimiataje manigaro yua.

Ti macã macããna nuniwapatari majã ati yepa macããna catutuarã majũ caãnimirĩcãrã na caãnimitacũãrẽ, ti macã yasicoagaro.

Na pũame roro majũ camasãrẽ na ãtoepewã.

Ati yepa macãã poari nipetiro camasã poarire carorije na camasĩrĩjẽ mena na ãtoepewã.

Bairi ti macã macããnarẽ na reyami Dios yua," ã busuwĩ ángel.

24 Ti macã Babilonia macããna roro majũ Dios yarã profeta majãrẽ, bairi Dios ya poa macããna caãna cũãrẽ na pajĩãre ãninucũñupã. Nipetiro ati yepapũre capajĩãecoricarã cũãrẽ Babilonia macããna jetoa tore bairo roro na ásupa.

19

¹ Cabero ун тӱgoroyawн capããrã ӱмӱrecóopн бӱsӱrique tutuaro mena na cañocajorijere. Atore bairo ĩ ocajowã:

“¡Marĩ Quetiupaӱre cã marĩ basapeoto! Marĩ Quetiupaӱ marĩrẽ canetõӱ majũ niñami. Marĩ Quetiupaӱ Dios, nocãrõ cañuӱ nipetiro netõrõ catutuaӱ majũ niñami.

² Cã, Dios roque cañnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ tãni camasãrẽ caññabesei niñami. Bairi cariapea Babilonia macãrẽ ro cayami yua ãmerẽ.

Ti macã macããna roro majũ na caátĩãnie mena ati yepa macããna camasãrẽ na royetuwã.

Dios yarã paacoteri majãrẽ ti macã macããna na capajĩãrerique wapa ãmerẽ na ãmebojayami Dios.”

³ To bero ĩnemowã tunu:

“¡Marĩ Quetiupaӱre cã marĩ basapeoto!

Ti macã Babilonia macã cañrĩjẽ buseri tocãnacã rãmӱa busewãmӱcõã ninucũgaro,” ĩ бӱsӱocajowã ӱмӱrecóopн.

⁴ Bairi yua, cabutoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, bairi aperã cacatirã seres majã bapariçãnacãӱ caãna cãã Diore butioro qũĩroawã. Yeparӱ ñigãtu cũmuáti, cã caruiro tronopӱ carui Diore butioro qũĩroawã. Bairo qũĩroarã atore bairo ĩwã: “¡Bairoa to baiáto! ¡Marĩ Quetiupaӱre cã marĩ basapeoto!” ĩwã. ⁵ Bairi na caĩrĩpaӱre yua бӱsӱrique Dios cã caruiro tronopӱ caatie atore bairo ĩ ocajowн:

“¡Nipetiro mӱjãã, cawĩmarã, bairi cabutoa cãã marĩ Pacӱ Diore cã basapeoya!

Nipetiro m̄jãã cūrē caĩroarã, cūrē canucũbugori
majã cũ basapeoya,” ĩ ocajow̄n bus̄arique.

La fiesta de las bodas del Cordero

⁶ To bero ȳn tũgonemowũ tunu capããrã ca-
masã bus̄arique paio mena na cabus̄ocajorore
bairo caĩrĩjērē. Poero paio cabus̄ocajorore
bairo bus̄w̄n. B̄po parique paio tutuaro mena
cabus̄urijere bairo tutuaro caocajorãrē ȳn tũgow̄n.
Bairo ĩ ocajowã:

“¡Marĩ Quetiup̄re cũ marĩ basapeoto!

Ãmerē marĩ Quetiup̄n Dios ñe ũnie car̄saec̄u catu-
tuān majũ cũ carotimasĩjũgoroi cũ marĩ bas-
apeoto.

⁷ Cordero ya bose r̄m̄n merē etacoaya.

Cũ yarã cũ ya poa macããna mena cũ caãnipa r̄m̄n
etacoaya.

Jĩcãũ caũm̄n cũ cawãmojiyari r̄m̄rē bairo bose
r̄m̄n etacoaya yua.

Cũ n̄mo caãnipaore bairo Cordero yarã caroaro
qũñoyurã átiyama.

Bairi ãmerē marĩ useanito.

Marĩ yerip̄n tũgoña useanirĩ cũ marĩ ĩroáto.

⁸ Jĩcãũ n̄morē bairo caãna Cordero yarã p̄ame
caroa jutii lino mena qũñorĩqũē, caugueri
manie, caasiyarijere jãñarã átiyama.

Bairina, tie jutii caroa majũ lino mena qũñorĩqũē
p̄ame Dios yarã caroarã caãna roro
caãperã na caãnajē cãtiere ĩcõñarõ baiya,” ĩ
bus̄ocajowã n̄n̄recóorn̄.

⁹ To bero ñiwĩ tunu ángel: “Atie Dios cũ caĩrĩjērē
woatuya: ‘Useanirĩ na ãmarõ noa ũna Cordero cũ
cawãmojiyari bose r̄m̄n caãno na capiijoricarã
p̄ame,’” ñiwĩ. Tunu ñinemowĩ ángel: “Atie m̄n

cawoatujeataje cariapea Dios cū cabusarije majũ niña,” ñiwĩ.

10 Bairo cū caĩrõ, yu pñame yu rupo patuuri mena yu etanumuwũ ángel rupori turu, qũĩroagu yua. Bairo yu caáto ññarĩ, bairo ñiwĩ: “Tame, yure tore bairo ápericõãña. Yu cãã mureã bairo caãcũ Dios yau cū paabojari majõcu yu añiña. Mu yarã aperã Jesús yaye queti cū caquetibujucũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ bairo yu cãã Dios paabojari majõcu yu añiña. Bairi yure ñroaeticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ñi quetibujuwĩ ángel.

Tie Jesús cū caquetibujucũrĩqũẽ pñame caroaro jĩcãrõ tũni profeta majã Dios yarã na quetibujũ masĩõ joroque caátie niña.

El jinete del caballo blanco

11 Cabero umarecõo carãñucãetarore ñiñajowu. Bairo umarecõoru carãñucãetaro yua, jĩcãũ caballo caboti majũ, cū bui capesau camasocu mena baujaetanucãwĩ. Cũ, caballo caboti bui capesau pñame atore bairo wãmecumi: “Cũ Caĩrõrẽã Bairo Jĩcãrõ Tũni Caácsu, Caãnorẽ Bairo Cariape Caácsu,” wãmecumi, pñga wãme. Caroaro cariape carotimasĩ cariapea cū warana cããrẽ caãmeoqũẽmasĩ añirĩ tore bairo wãmecumi. 12 Cũ, caballo bui capesau caapee pñame peero caũwiritirije cãrõ paio asiyawu. Cũ rupo buipure capee quetiupau cū capesarije ñnie coronarẽ pesawĩ. Tunu bairoa jĩcã wãme woaturique camasĩã manierẽ cũgowĩ. Cũ jeto tie woaturiquere masĩwĩ. 13 Tunu bairoa jutiuro riipu catuatatore jãñawĩ. Cũ wãme yua atore bairo woaturique ãmu: “Dios Yaye Quetire Caquetibujuri Majõcu” wãmecumi. 14 Cũ berore cū

usawã pajĩarĩ majã umarecõ macããna. Jutii caroa caugueri manie lino mena qũenorĩqũẽ cabotirije majũrẽ jãñawã. Na cũã caballoa cabotirã bui pesari cũ usawã. ¹⁵ Cũ riseropũ ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ majũrẽ cũgowĩ. Tipãĩ mena ati yepa macããna camasã poarire cũ cacãmitupapãĩ ãmũ. Tipãĩ cacũgou ãnirĩ tutuaro jĩcãrõ tũni rotimasĩ ãnigũmi. Use ocore ripe jei, cũ rãpori mena tutuaro pea abori caácure bairo tutuaro na átiri na ññabesegũmi camasãrẽ. Roro majũ na átigũmi. Aperãrẽ use oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácure bairo roro na átipacogũmi. Dios nipetiro carotimasĩ ñe ãnie carũsaecũ asiari tore bairo cũ caátirotirijere na etio joroque átigũmi. ¹⁶ Cũ, caballo caboti bui capesamũ pũame jutiiro cayoaro cũ cajãñarõ, cũ isepũto buire atore bairo woaturique cũgowĩ: QUETIUPARÃ CAÃNA QUETIUPAË MAJÛ NIÑAMI, QUETIUPARÃ REYES QUETIUPAË REY MAJÛ NIÑAMI, ñ woarique tusawũ cũ isepũto buire.

¹⁷ Tie bero ñiñaroyawũ tunu jĩcãũ ángel muipũ umareco macããcũ tũpũ canucũũrẽ. Cũ pũame busũrique tutuaro mena nipetiro aa majã ãna carii caugarã cawũrãrẽ na awaja piineñojowĩ. Bairo na ñwĩ: “¡Tiaya, neñarasá mũjãã cũã! Dios paio cũ caugarique pajĩarĩjẽrẽ ugarasá. ¹⁸ Quetiuparã reyes, bairi pajĩarĩ majã quetiuparã riire ugarasá. Tunu bairoa caũmũa catutuarã rii, caballoa rii, bairi caballoa bui capesamiatana rii cũãrẽ ugarasá. Nipetiro Dios cũ careparã riire ugarasá. Paacoteri majã, bairi na quetiuparã, cawĩmarã cabũtoa cũã nipetiro riire ugarasá,” na ñ piineñojowĩ ángel cawũrã ugari majãrẽ.

19 Bairo cū caĩrõ bero yua, ñiñajowu. Tame, moecū monstruo, bairi quetiuparã reyes ati yepa macãña cūa na ñmua pajiãrĩ majã mena neñarã baiwã, pajiãgarã. Caballo caboti bui capesau, cū ñmua pajiãrĩ majã mena caãcūrẽ cū ãmeo qũëgarã, neñarã baiwã. 20 Bairo na caneñarõ yua, caballo caboti bui capesau pñame moena pñagarãrẽ na ñewĩ. Monstruo, bairi apei cū yañ profeta mee caãcū caĩtopai mena na ñewĩ. Mai, cū, profeta caĩtopai pñame caĩñaña manie caacñorije ñnierẽ monstruo cū caĩñajoropñ camasãrẽ caáti ññorĩcū ãmi. Tie cū caáti ññomasĩrĩjẽ mena, cū, caĩtopai pñame camasãrẽ caĩtoepericñ ãmi. Bairo na ñtori yua, monstruo ya wãmerẽ na riapoa, o na wãmopñ na cawoaturotircñ ãmi. Tunu bairoa cū caátijẽño ññomasĩrĩjẽ jãgori cū monstreore bairo cabauñ na cawericñ cūãrẽ na ñroao joroque caátacñ ãmi. Bairi yua, monstruo cū caĩtopai mena pñagarãpñrea na ñerĩ peero capairira cañrõpñ na weenerocañuacõã jowĩ caballo caboti bui capesau pñame yua. Cacatirãrẽã ñtabucñrare bairo azufre mena asuyaro cañrĩrapñ na recõãwĩ yua. 21 Bairo narẽ na reyaparori bero yua, aperã, na ãnana mena caneñamiatana pñamerã caballo caboti bui capesau cū riseropñ cawitiripãĩ yise mena na pajiãrepeyocõãwĩ. Bairo cū capajiãrerã camasã rii ãnajẽrẽ yua nipetiro ñgari majã cawñrã ñgarepeyocõãwã. Aa ñna, yuca ñna na rii ãnajẽrẽ ñgarepeyocõãwã yua.

20

Los mil años

1 Bairo cabairijere yu cañnarõ bero, ñiñajowu tunu apei ángel ʘʘʘʘʘʘʘʘ caruiacure. Ope cañcũarĩ opere pããrĩcãrõ llavere cãgori ruiamí. Æpõãwẽ jiyaricawẽ cadena cũãrẽ cũ wãʘʘʘʘʘʘ nerĩ ruiamí. 2 Tiwẽ cũ cacãgoriwẽ cadenawẽ mena dragõrẽ cũ jiyawĩ. Moecũ ãña caroagou cabʘʘʘʘ cañnijũgoatácʘ wãtĩ, o Satanás cawãʘʘʘʘʘʘ cũ jiyawĩ yua ángel. Yoaro mil cũmaarĩ cãrõ majũ cũ jiyacũrocau ámi, camasãrẽ tocãnacã yutea cũ caĩtoetiparore bairo ã. 3 Bairo cũ jiyari bero yua, ope cañcũarĩ operu cũ rocajãjocõãwĩ. Bairo cũ rocajãjori ti ope jopere nebiatucõãwĩ. Nebiaturi bero, ti jopere apeye ñnie mena jũgoo biatucõãwĩ ʘʘʘʘ majũ yua. Mil cũmaarĩ cãrõ majũ mai yoari yutea ati yepa macããna camasã poarire cũ caĩtoetiparore bairo ã, tore bairo cũ ámi. Bairo mil cũmaarĩ canetõrõ bero majũ yua, cũ pããwiyogumi tunu. Bairo cũ pããwiyomicũã, yoari yutea cũ ãnirotietigumi. Yoaro mee cũ rocamajũcõãgumi.

4 Ñiñanemoroyawu tunu trono ruirique capee cañnierẽ. Tie ruiriquepu caruirã cũãrẽ na ñiñaroyawu. Na puame camasĩrĩ majã, camasãrẽ ãñabese masĩrĩqũẽrẽ caupaátana carotimasĩrã ãma. Tunu bairoa ñiñaroyawu Jesús yaye queti jũgori aperã na caruoa patarericarã yeri ãnajẽrẽ. Jesús yaye queti bairi Dios yaye caroa quetire caroaro na catũgousarije jũgori na capajãrericarã ãnana yerire ñiñawũ. Na ãnana puame monstuo, bairi cãrẽ bai cabau na cawericu cũãrẽ caĩroaetana ãma. Tunu bairoa cũ monstuo wãmerẽ na riapoapu o na wãʘʘʘʘʘʘ cũãrẽ cawoatuecoetana ãma. Na puame na capajãrĩcãrã nimirãcũã, Dios cũ cacatioricarã majũ ãma. Na cũã Jesucristo mena

mil cūmaarĩ majũ camasãrẽ carotiãni masĩparã ãma. ⁵ Mai, aperã Cristo yarã cariaricarã caãnarẽ na catioemi Dios. Mil cūmaarĩ canetõrõ bero roquere nipetiro na cationemogumi yua Dios. Mai, na p̄ame Cristo yarã, Dios cū cacatiojũgorã majũ ãna baiwã. ⁶ ¡Bairi useanirĩ na ãmarõ noa ãna Dios cū cacatio jũgoripaure cacatioecoricarã yua! Bairina merẽ Dios ya poa macããna mena macããna caãniparã majũ tuagarãma. Bairi useanirĩ na ãmarõ. Merẽ yua na p̄ame p̄ugani cãrõ carianemoetiparã tuacõãgarãma. P̄ugani caria nemorãrẽ bairo baietigarãma. Dios yarã sacerdotea majũ roque tuagarãma. Cristo yarã sacerdoteare bairo caãna majũ tuagarãma yua. Bairo catuarã ãnirĩ Cristo mena jĩcãrõ, mil cūmaarĩ majũ camasãrẽ na quetiuparãrẽ bairo na rotimasĩ ãnigarãma.

Derrota del diablo

⁷ Bairo mil cūmaarĩ canetõatato bero, Satanás wãtĩ p̄ame preso joricu caãniatacu preso wiy-oecogumi. Ti ope caũcũãrĩ operu caãniatacu pããwiy-oecogumi tunu. ⁸ Bairo ti operu caãniatacu witiitari, ati yepa macããna nipetiropu caãna camasã poarire na ãtoñesẽãũágumi. Gog apei Magog sawãmesyna cũãrẽ na ãtoũágumi. Na yarã pajĩãrĩ majã mena neñarĩ pajĩãgarã na coteáto ã, tore bairo na ãtoũágumi. Gog apei Magog yarã pajĩãrĩ majã p̄ame capããrã majũ nigarãma. Ria capairiya paputiro macããjẽ paa tãni majũ capããrã nigarãma.

⁹ Bairi na, nipetiro yua, ati yepa jesanucã petiropu ãñota ãmejoregarãma. Dios ya poa macããna na caãnipaũgure ãñotagarãma. Dios ya

macã cū camairĩ macãrẽ ãñotamigarãma. Bairo na caẽñota ãmejoremiatacũãrẽ, Dios ꝑame ꝑmꝑrecóo macãã peero mena na ñojoere ꝑeyocõãgumi. Jĩcãũ ãcũ rꝑsaricaró mano na joereꝑeyocõãgumi wãtĩ Satanás cū caĩtoatanarẽ yua. ¹⁰ Bairo narẽ caĩtomiatacu wãtĩ ꝑame yua ꝑtabꝑcꝑra azufre mena caũrĩrapꝑ rocañuaecogumi. Monstruo apeĩ caĩtopai profeta mena na cū caweneroca ñuajoricaropꝑa cū cũãrẽ cū rocagumi Dios. Tira caũrĩrapꝑa yua tocãnacã rũmꝑa, ñamii caãno cãrõ bopacooro tãmꝑocõã ninucũgarãma. Di rũmꝑa ãno yerijãetigarãma.

El juicio ante el gran trono blanco

¹¹ Cabero ñiñajowꝑ tunu ruiricaró trono capairore. Quetiupꝑa cū caruiro cabotirore ñiñajowꝑ. To ruiricarore carui cũãrẽ cū ñiñajowꝑ. Bairo topꝑ carui riape cū caĩñarõã yua, ati yepa bairi ꝑmꝑrecóo cũã ꝑeticoꝑꝑ. Caãno tꝑsaroa yua yasimajũcoꝑꝑ. Pꝑgani noo ãnopꝑ baunemoepũ. ¹² Bairo cabairo yua, tocãrõã ñiñaroyawꝑ cariaricarã ãnanarẽ. Quetiuparã rotiri majã caãnimajũrã, aperã ꝑaacoteri majã ãmꝑarẽ bairo caãna cũãrẽ na ñiñaroyawꝑ. Quetiupꝑa cū caruiro trono riapere nucũwã. Bairo na canucũrõ papera tutiirire ꝑããwĩ Quetiupꝑa ꝑame yua. Ape tuti cacaticõãniparã Dios yarã na caãno cãrõ na wãmerĩrẽ cū cawoaturica tuti cũãrẽ ꝑããwĩ. Bairo ti tutiirire ꝑããrĩ bero yua, ti tutiirĩꝑa na caátaje woaturique nipetirijere ññacõñarĩ na ññabesewĩ. Dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cũãrẽ jĩcãrõ tũnia na ññabesewĩ nipetiro cariaricarã ãnanarẽ yua. ¹³ Bairi ria

capairiyapꝛ oco mena jǵgori cariaricarã cǘã catiri topꝛ ãma. Ati yepa jesaropꝛ cañnimirĩcãrã cǘã merẽ catiri topꝛ ãma. Bairi ria cariaricarã, aperã ati yepapꝛ cariaricarã cǘã nipetiro topꝛ jeto nicõñapeticõãwã. Na, nipetirore Quetiupapꝛ pꝛame dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cǘãrẽ jĩcãrõ tãnia na ññacõñarĩ na ññabesewĩ. ¹⁴ Cabero riaricaro cawãmecatore, bairi cariaricarã na caño cǘãrẽ azufre mena caũrĩrapꝛ recõãwĩ Dios. Pꝛgani cãrõ marĩ cariaetiparore bairo ñ, peeropꝛ recõãwĩ yua. Bairi ti peeropꝛ caáná pꝛame cacatitunurĩcãrã nimirãcǘã, pꝛgani carianemorãrẽ bairo baiwã. Jĩcãni riari bero, tunu roro popiye rianemorĩcãrõ ãmꝛ ti peero. ¹⁵ To azufre mena caũrĩrapꝛ cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutipꝛ cawãmetusaena pꝛamerẽ na reñuajocõãwĩ Dios. Topꝛ tocãnacã rãmꝛa popiye bopacooro tãmꝛocõã ninucũgarãma.

21

El cielo nuevo y la tierra nueva

¹ Bairo tie cabaipetietaro bero, ñiñawũ yua cawãma mꝛrecóore. Tunu bairoa yepa cǘãrẽ cawãma yepa majũrẽ ñiñawũ. Cañnijǵgorica mꝛrecóo, bairi cañnijǵgomirĩcã yepa cǘã cayasipetiátato bero ãmꝛ. Ria capairiya, ria pꝛto cǘã yasicoapꝛ. Bairi tie cañnijǵgomirĩqũẽ cabꝛꝛ mꝛrecóo cabꝛꝛ yepa cǘã tocãrõã mamꝛ yua. ² Tunu bairoa ñiñaroyawꝛ macã caroa macã majũrẽ. Ti macã pꝛame cawãma macã Jerusalén ãmꝛ. Dios cǘ caññajoro mꝛrecóorpꝛi caruiatíata macã majũ ãmꝛ. Caroaro qũẽnoyu peyocõãrĩcã

macã ãmũ. Jĩcãõ carõmio cõ manapũ caãnipaure caroa jutii jãñarĩ cõ cacoterore bairo caroa macã majũ ãmũ. ³ Tocãrõã yũ tũgowũ tutuaro bũsũrique quetiupãũ cũ caruiro tronopũ caatiere. Atore bairo ijoroyawũ bũsũrique: “Ãmerẽ Dios camasã mena niñami. Na mena tocãnacã rãmũa nicõã ninucũgũmi. Na, camasã, cũ yarã cũ ya roa macããna nigarãma. Cũ, Dios, cũ majũã na Quetiupãũ Dios nigũmi. ⁴ Cũ, Dios pũame nipetiro na caapee ocore paaregũmi. Bairi yua, narẽ di rãmũ riarique manigaro. Bopacooro bairique, otirique cũã manigaro. Roro pũnirõ tũgoñarĩqũẽ ãnie cũã manigaro yua. Cajũgoyepũ nipetiro wãme roro bairique caãnimirĩqũẽ peticoapũ. Bairi roro tãmũorĩqũẽ manigaro yua,” ĩ ocajowũ bũsũrique.

⁵ Bairo caĩocajoro bero, tronopũ carui pũame atore bairo ĩwĩ: “Yũa, nipetiro caãnimirĩqũẽrẽ cawãma jeto yũ átiwasoaya,” ĩwĩ. Bairo ĩ yaparori, ĩnemowĩ tunu: “Yũ caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yũ caĩroarea bairo cabaípee majũ niña. Bairi yũ caĩrĩjẽrẽ woatuya,” ĩwĩ.

⁶ Bairo ĩrĩ bero, yũ pũamerẽ ñiwĩ: “Merẽ nipetiro yũ átipeyo yaparoetaya. Yũa, Alfa bairi Omegare bairo caãcũ yũ ãniña. Caãnijũgoripaũpũa caãnijũgoatãcũ carotimasĩ yũ ãniña. Tunu bairoa yua yũ ãniña nipetiro ati mũurecõo macããjẽ to petio joroque caátipãũ. Bairi ñeme jipiricarore bairo yũre cabonetõrãrẽ oco caroa caticõãnajẽ majũrẽ na yũ jogũ. Wapa jẽnirĩcãrõ mano na yũ jogũ. ⁷ Bairi ni ũcũ carorije átajere canetõnũcãũrẽ tie caroa cũ cacaticõã ninucũpeere cũ yũ jogũ. Bairo cũ jori yua, cũ Quetiupãũ Dios yũ ãnigu. Cũ pũame yũ macũrẽ bairo caãcũ nigũmi. ⁸ Aperã cañuena

roquere azufre mena caũrĩrapu na yu recõãgu: Aperãrẽ uwirã yure caĩroajãnapairã, yu yaye quetire carii catũgoena roque peeropu ágarãma. Tunu bairoa caasiapairã, camasãrẽ pajĩarĩ majã, roro aperã na rupau mena caátiepepairã, carorije cũmuañe ũnierẽ caátianipairã, bairi wericarãrẽ caĩroapairã, caĩtopairã cũa nipetiro azufre mena caũrĩrapu ágarãma. Topu na ũna carorãrẽ na yu recõãgu. Topure ánã yua, pũgani cãrõ carianemorõrẽ bairo roro tãmũo ãninucũgarãma,” ñi quetibũjũwĩ Dios.

La nueva Jerusalén

⁹ Bairo Dios yu cũ caĩquetibũjuro bero, ángel jĩcãũ yu tũpu etawĩ. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã wãme riariquere caátitusaátana ángelea mena macããcũ ãmi. Cũ pũame yũtu etari yua, bairo ñiwĩ: “Tiaya yu mena mai. Cordero numo caãnipaore mu ñiñopa,” ñiwĩ. ¹⁰ Bairo cũ caĩrõ, Espiritu Santo yu cũ camasĩõrĩjẽ jũgori qũẽguericarore bairo yu caĩñarõpu yu caĩñaata yua, capairi buro ãtã buro, caũmũarĩ burõpu yu necoámí ángel. Topu capairi macã Jerusalén macã caroa macã majũrẽ ñiñowĩ. Dios cũ caĩñajoro, umãrecóorũi caruiatíata macã caroa macã majũ ãmu. ¹¹ Ti macã pũame Dios cũ caasiyarije mena butioro majũ asiyabatoru. Caroa ãtããcã caasiyarica cawapapacari-care bairo asiyawu. Ëtã jaspe cawãmecutia caasiyarore bairo asiyawu. Tunu bairoa ãñoorõ ñña ãmewiyoricarore bairo caroaro tusuri macã majũ ãmu. ¹² Tunu bairoa ti macãrẽ ãñotarica tũriro cũa pairo ãmũarĩ tũriro ãmu. Ti macã rupa macãrẽã

ẽñota ãmejorericarõ ãmũ. To ẽñotaricarõ pũame pũga wãmo petiro rũpore pũga pẽnirõ cãnacã jopee majũ jopeericũpũ. Tĩ jopeerire tocãnacã jopepũrea jĩcãũ jeto ángelea majã cotewã. Tunu bairoa tocãnacã jopepũrea Israel yepa macããna pũga wãmo petiro rũpore pũga pẽnirõ cãnacã poa caãna caãnijũgoricarã wãmerĩ tusawũ. Jĩcãũ wãme jeto jĩcã jopere woaturique tusawũ. ¹³ Bairi yua, atore bairo jopeeri weerique ãmũ: Muipũ cũ cawãmũatõre itia jope ãmũ. Muipũ cũ carocajãrĩ tua cũãrẽ itia jope ãmũ. Cawarua jope cũãrẽ itia jope ãmũ. Bairi ape nũgõã warua jope cũãrẽ itia jopea ãmũ. ¹⁴ Tunu bairoa ti macã ẽñotarica tũrirore cajũgo tutuaripũrĩre pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã jeto ũtãpãrĩ cũjũgorique ãmũ. Tipãrĩpũre pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ jãã, Cordero yarã, cũ cabesericarã apóstolea majã wãme tusawũ.

¹⁵ Mai, yũre caquetibũjũ ángel pũame jĩcãũ cõñarĩcũ oro mena qũẽñorĩcũrẽ cũgowĩ. Tii cõñarĩcũ mena ti macãrẽ cõñagũ ámi. Ti macã jopeeri, ti macã ẽñotarica tũriro cũãrẽ cõñagũ ámi. ¹⁶ Ti macã baparcãnacã nũgõãpũna jĩcãrõ tũni esari macã ãmũ. Bairi cayoarõ cũã, caesaro cũã jĩcãrõ tũnia yoawũ. Bairi yua, ángel pũame tii cõñarĩcũ mena cõñawĩ ti macãrẽ. Bairi dos mil doscientos kilõmetros cãrõ yoaro majũ cõñawĩ. Bairi ti macã cayoarõ ti macã caũmũarõ, ti macã caesaro cũã jĩcãrõ tũni jeto yoaro cõñawĩ ángel. ¹⁷ Ti macãrẽ cõñarĩ bero, ti macãrẽ ẽñota ãmejorerica tũriro cũãrẽ cõñañawĩ. Camasã ati yepa macããna cõñarĩcã wãmei cõñawĩ. Bairi tore bairo cũ cacõñata yua, sesenta y cinco metros cãrõ majũ

ũmũarõ ãmũ ti macã ãñotaricarõ.

¹⁸ Bairi tunu ti macã ãñota ãmejorericarõ pũame ãtã caroa jaspe cawãmecutie mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ. Ti macã pũame caroa majũ oro mena qũẽnõrĩcã macã ãmũ. Caroaro majũ uguerĩ mano ãñoorõrẽ bairo ãña ãmewiyorica macã ãmũ. Caroa macã majũ ãmũ. ¹⁹⁻²⁰ Bairi tunu ti macã ãñotarica tũrĩrore cajũgotutuarije ãtã caroa majũ mena na cacũjũgorique ãmũ. Tocãnacã wãmepũã ãtã rupaa cawapacutie mena wãmagorique ãmũ tipãrĩre. Atie ãnie caroa ãtã cawapacutie mena wãmagorique ãmũ:

Caãnijũgoro ti macã ãñotaricarõre cajũgotutuario jaspe mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Cabero macããtõ cajũgotutuario zafiro mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Pũgãro bero macããtõ ágata cawãmecutie mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Itiãro bero macããtõ esmeralda cawãmecutie mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Bãparicãnacãrõ bero macããtõ ónice cawãmecutie mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Jĩcã wãmo peti bero macããtõ cornalina cawãmecutie mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnĩrõ bero macããtõ crisólito mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Jĩcã wãmo peti pũga pẽnĩrõ bero macããtõ berilo cawãmecutie mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Jĩcã wãmo peti tia pẽnĩrõ bero macããtõ topacio cawãmecutie mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Jĩcã wãmo peti bãparicãnacã pẽnĩrõ bero macããtõ crisoprasa mena qũẽnõrĩcãrõ ãmũ.

Puga wāmo cārō peti bero macāātō jacinto mena
qũēnorĩcārō ām̄.

Bairi yua, catusaro cūā amatista cawāmecutie
ūtā mena qũēnorĩcārō ām̄.

Tore bairo tie wāme ūtā mena ti macā ēñotaricarō
catutuapee puga wāmo peti r̄pore puga p̄nirō
cānacāp̄m̄ caānierē qũēnojūgoricarō ām̄. ²¹ Tunu
bairoa puga wāmo peti r̄pore puga p̄nirō cānacā
jopeeri majū caānie cūā ūtā cawapapacarije
perla cawāmecutie mena qũēnorĩcā jopeeri ām̄.
Tocānacā joperep̄rea tie ūtā perla j̄icā mena
qũēnorĩcā jopeeri ām̄. Bairi tunu ti macā átawā
caānimajūrīwā cūā caroa majū caasiyarije oro
majū mena qũēnorĩcāwā ām̄. Caroaro majū
m̄gueri mano ēñoorōrē bairo ĩña āmewiyoricawā
ām̄.

²² Apeyera tunu ti macāp̄re Dios yar̄m̄
ũno santuario mam̄ yua. Merē Quetiup̄m̄
Dios ñe ūnie car̄saec̄m̄ catutuam̄ cū caāno ām̄.
Bairi top̄re santuario mam̄. Dios catutuam̄
ñe ūnie car̄saec̄m̄, cū macū Cordero mena
santuariore bairo caāna merē ānicōāwā top̄re.

²³ Bairi tunu ti macā ñe ūnie r̄saep̄m̄. Muip̄m̄
m̄m̄reco macāācū, o ñami macāācū ūcū cūā ti
macārē cū cajĩñabusuwopee mam̄. Merē Dios
cū caasiyabatorije mena jūgori ti macā caroaro
j̄icārō t̄ni busuwopeticōāwā. Tunu bairoa cū
macū Cordero cūā j̄ĩñaworicare bairo caācū ti
macārē cajĩñawonem̄majū āmi. ²⁴ Bairi nipetiro
camasā poari caāno cārō ti m̄m̄recóo macāāna
camasā Dios yarā cū caasiyabatorije mena jūgori
ānimasĩgarāma. Tunu bairoa nipetiro ti yepa
macāāna quetiuparā reyes ti macāp̄m̄ cawapacutie

na cacūgorije nipetirijere cū nunigarāma Diore.
²⁵ Tunu bairoa ti macā jopeeri cūā di rūmꝯ ũno
 bia manigaro. Pāārīqūē jeto nicōā ninucūgaro
 tocānacā rūmꝯꝯꝯ. Nami roque manigaro ti
 macārē yua. ²⁶ Bairi ati yepa macāāna cūā nipetiro
 caroa majū na cacūgomirīqūē cawapacūtiere ti
 macāꝯꝯ nunirágarāma. Diore cū jogarāma. ²⁷ Dise
 ũnie carorije macāājē roque peeto ũno ti macāꝯꝯre
 jāāmasīētīgaro. Tunu bairoa ni ũcū āmerē Dios cū
 cateerije ũnierē caácꝯ cūā jāāmasīētīgꝯmi. Caītopai,
 ĩtoriquere caátipai cūā jāāmasīētīgꝯmi. Dios yarā
 caāna cacatiāniparā wāmerē woaturica tutipꝯ
 cawoatuecoricarā jeto ti macārē jāāmasīgarāma.
 Ti tuti Cordero ya tutipꝯ cawoatuecoricarā jeto
 jāāmasīgarāma yua ti macārē.

22

¹ Bairo tiere yꝯ caīñapetiro bero yua, jīcāū ángel
 ñiñowī ria caūgueri maniya majūrē. Tiya oco
 ꝯꝯame catiānajē majūrē cajoriya āmꝯ. Ēñoorōrē
 bairo caroaro majū ĩña āmewiyoricaya caroa oco
 tusuriya āmꝯ. Bairi tiya, Quetiꝯꝯꝯ Dios bairi
 Cordero mena na caruīro trono rocare niwitiwꝯ.
² Tunu bairoa ti macā átāwā caānimajūrīwā re-
 comacārē tiya āmꝯ. Bairi tiwā recomacārē, ria
 tūni ꝯꝯga ꝯꝯgōā tꝯꝯꝯ cūārē yucꝯ putinucūwū. Tii
 ꝯꝯame catiānajē majūrē cajoricꝯ āmꝯ. Jīcāū muipꝯ
 bero jeto carīca cūtīnucūrīcū āmꝯ. Bairo ĩgꝯ ñiña:
 Jīcā cūmarē ꝯꝯga wāmo peti ꝯꝯꝯꝯre ꝯꝯga ꝯēnirō
 cānacāni jeto carīcacūtīi āmꝯ. Bairi tii ꝯūū cūā ati
 yepa macāāna camasā poarire na catiomasīrīqūē
 āmꝯ. ³ Bairi tunu ti macāꝯꝯre carorije áticūrīcārōrē
 bairo caānie manigaro. Ti macāꝯꝯ Dios, bairi cū

macũ Cordero mena na caruiro cũã topũa nigaro. Bairi cũ yarã cũ canetõrĩcãrã cũtu macããnarẽ bairo caãna jeto qũĩroagarãma. ⁴ Na pũame cariapea Diore qũĩñamajũcõãgarãma. Tunu bairoa na riape buire tocãnacãũpũa Dios ya wãmerẽ na riapoapũ woaturicarã nigarãma. ⁵ Ti macãpũre ñami manigaro yua. Bairi ti macãrẽ caãna jĩñaworique ãnie, o muipũ amũareco macããcũ ũcũ cũ cajĩñaworije ãnie cũãrẽ boetigarãma. Quetiupũ majũ caãcũ Dios pũame roque narẽ jĩñawogũmi. Cũ caasiyabatorije mena na jĩñawogũmi yua. Bairo topũ ãna yua, na pũame Dios mena tocãnacã rũmũa nicõã ninucũgarãma. Na cũã rotimasĩcõã ninucũgarãma tocãnacã rũmũa yua.

La venida de Jesucristo está cerca

⁶ Cabero ángel ñiwĩ: “Atie yũ caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yũ caĩrõrẽã bairo cariapea cabaipee majũ niña. Quetiupũ Dios, cũ yarã profeta majãrẽ caroaro jĩcãrõ tãni cũ yaye quetire na quetibũjũ masĩõ joroque na caátinucũũna mũ tũpũ yũ joami. Cũ yarã caãna, cũ yaye quetire caquetibũjũ ãninucũrã tãmurĩã cabaipee, cũ caátipeere na camasĩparore bairo ã, yũ quetibũjũ rotijoami,” ñiwĩ ángel.

⁷ Tocãrõã Jesús pũame atore bairo ã ocajowĩ: “Tũgoreoya mũjãã. ¡Petoaca rũsaya mũjãã tũpũ yũ caatĩparo! Yoaro mee yũ atĩgũ mũjãã tũpũ. Bairi useanirĩ cũ ãmarõ ni ũcũ caroa queti yũ caquetibũjũ jũgoyeticũrĩjẽrẽ carii catũgoũ. ¡Cariapea cabaipeere yũ caquetibũjũcũrĩjẽ ati tutipũ woaturiquere carii catũgoũ useanirĩ cũ ãmarõ!” ã ocajowĩ Jesús.

⁸ Bairi yua, Juan, atie cabaipeere yu majũpua ñiñawã. Nipetirije atie cã caĩrĩjẽrẽ yu majũpua yu tũgowu. Bairo atiere tũgo, ñña, átiri bero tiere yure caĩñoatacu ángel rapori tũpu yua yu etanumuwã, qũĩroagu. ⁹ Bairo yu caáto ññarĩ, bairo ñiwĩ ángel: “Tame, tore bairo yure ápericõãña. Yu cãã mũrẽã bairo caãcũ Dios yu cã paabojari majõcu yu ãniña. Tunu bairoa mu yarã aperã profeta majã Jesús yaye queti cã caquetibũjucũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ bairo yu cãã Dios paabojari majõcu yu ãniña. Nipetiro ati tuti woaturique cañierẽ carii catũgousarãrẽã bairo caãcũ yu ãniña yu cãã. Bairi yure ñroaticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ĩ quetibũjũwĩ ángel.

¹⁰ Bairo ñi quetibũju yaparori bero, ñinemowĩ tunu: “Atie caroa queti cabaipeere yasioropu mu cũẽpã. Tie ati tutipu mu cawoaturijere yasioropu mu cũẽpã. Nipetiro camasãrẽ na mu quetibũjũnetõwã tie queti yoaro mee cabaipeere. Merẽ cõñamajũcõãña ti tutipu caĩquetibũjurore bairo cabaiPETIETAPA rũmu yua. ¹¹ ĩTame, merẽ cõñamajũcõãña! Bairi carõu carorije caácu, carorijerea cã átiacuáto. Carõu cañuetie majũrẽ caácu cãã bairoa cã átiacuáto. Apei caroa macããjẽrẽ caátĩaninucũũ roque nemojãñurõ caroare cã átinemoáto. Tunu bairoa, ‘Dios yu majũ yu ãnigu,’ caĩrĩcũ cãã tocãnacã rũmu nemojãñurõ Dios cã caborore bairo cã áticõã ninucũãmarõ,” ñiwĩ ángel.

¹² Bairo ángel yu cã caĩquetibũjuro, Jesús puame bairo ĩroyawĩ: “ĩTũgopeoya mujãã! Yoaro mee yu atĩgu mujãã tũpu. Caroaro mujãã caátĩañejẽ wapa caroa mujãã yu cajoereere yu jeatĩmajũcõãgu.

Tocãnacãũpũrea caroa wãme o rori wãme mũjãã caátajere ìñacõñarĩ bero, yũ cajopee wapare yũ jeatímajũcõãgũ. ¹³ Yũa, Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ yũ ãniña. Caãnijũgoripaũpũa caãnijũgoatãcũ carotimasĩ yũ ãniña. Tunu bairoa yũa, yũ ãniña nipetiro ati mũmrecóo macããjẽ to petio joroque caátipañ,” ì ocajowĩ Jesús mũmrecóopũ.

¹⁴ Bairi mũseanirĩ na ãmarõ noa ùna carorijere áperã caãna. Na jutiire coseweri mũgueri mánarẽ bairo caãna carorije cawapa cũgoena mũseanirĩ na ãmarõ. Na ùna roque yucũ, Dios yaũ catiricũ macããjẽrẽ cabócamasĩparã nigarãma. Tunu bairoa Dios ya macã cawãma macãrẽ jããmasĩgarãma. ¹⁵ Aperã carorã catũgoñamasĩena roque ti macãrẽ jããmasĩtĩgarãma. Ti macã jũgoyepũa tucõãgarãma. Carorije cũmuañe ùnierẽ, na rupaũ caborore bairo caátiepairã, camasãrẽ capajĩãpairã, wericarãrẽ caĩroapairã, ìtopairiquere caborã ãnirĩ tie jetore caátĩãninucũpairã cũã ti macãrẽ jããmasĩtĩgarãma.

¹⁶ Bairo tunu yũ tũgonemowũ: “Yũ, Jesús, mũ tũpũ cũ yũ joapũ ángel yũ yaũre. Nipetirijere yũ caquetibũjũ rotijorijere ñubueri majã poarire na mũ caquetibũjũnetõõparore bairo ì, cũ yũ joapũ mũ tũpũ ángel yũ yaũre. Yũa, David ãnacũ pãrãmi caãnitusaũ yũ ãniña. Yũa, cabusuatípaũ caãno butioro caasiyaũ, busuri ñocõrẽ bairo caãcũ yũ ãniña,” ìwĩ Jesús.

¹⁷ Bairo cũ caĩrõ bero, Espiritu Santo, bairi Corderore catũgoũsarã Dios yarã cũã bairo ìwã: “ìTãmurĩ tiaya jãã tũpũ!” ìwã. Bairi aperã noa ùna atie cũ caĩrĩjẽrẽ cariape catũgorã, “ìTãmurĩ tiaya jãã tũpũ!” qũĩña mũjãã cũã. Ñeme jipiricarore

bairo noa ũna butiuro Diore caborãrẽ caroa cati-
cõãnajẽ majũrẽ na jogumi. Na carorije wapare
na netõõgumi. peeto ũno wapa jẽnirĩcãrõ mano na
jogumi catirique majũrẽ.

¹⁸ Bairi majãã, atie caroa queti cabaiepe atí
tuti yu cawoaturijere caroaro majũ tũgousaya.
Caroaro jĩcãrõ tãni majũ ása. Bairi majããrẽ ñiña:
Ni ũcũ ricaati atí tuti caĩrõ netõjãñurõ buipearo
cã caquetibujunetõata, Dios roro netõrõ cã átigumi.
Atí tutipũ roro camasãrẽ cã caátipeere caque-
tibujuro netõjãñurõ nemorõ roro cã átipacogumi.

¹⁹ Tunu bairoa ni ũcũ atí tuti caquetibujurije caroa
queti cabaiepeere peeto ũnorẽ boetiri cã caya-
sioata, yucũ catirique macããjẽrẽ cajoricũ rĩcare
cũ ɱgarotietigumi. Tunu bairoa atí tutipũ yu ca-
quetibujuri macã Dios ya macã majũ cũãrẽ cã
jããrotietigumi.

²⁰ Bairi atie yu cawoaturijere cariapea yure
caquetibujũ rũame bairo ñnemoñami: “Bairoa yu
baigũ. Yoaro mee yu atígũ majãã tũpũ,” ññami.

Bairi yu rũame cã ñiña Jesure: “Mũ caĩrõrẽ
bairoa to baiáto. Yu Quetiupũ tãmurĩã tiaya jãã
tũpũ,” cã ñiña.

²¹ Marĩ Quetiupũ Jesús caroa majũrẽ majãã cã
jonemoáto majãã nipetirore. Bairoa to baiáto.

Dios Cũ Cauetibujũ Cũrĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd